



B I P T

**BELGISCH INSTITUUT VOOR POSTDIENSTEN
EN TELECOMMUNICATIE**

**RAADPLEGING VAN DE RAAD VAN HET BIPT
VAN 11 APRIL 2018
OP HET VERZOEK VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN DE MINISTER VAN
DIGITALE AGENDA, TELECOMMUNICATIE EN POST
BETREFFENDE
HET VOORONTWERP VAN WET HOUDENDE DIVERSE BEPALINGEN
INZAKE ELEKTRONISCHE COMMUNICATIE**

WERKWIJZE OM OP DIT DOCUMENT TE ANTWOORDEN

Antwoordtermijn: tot 14 mei 2018
Werkwijze om te antwoorden: Aan: consultation.sg@bipt.be
Onderwerp: "CONSULT-2018-A9"

Aanspreekpunt: Bernadette Glaude, adviseur (02 / 226 87 53)

Antwoorden dienen elektronisch te worden verzonden naar het opgegeven adres.

Er wordt gevraagd om het "[Formulier dat als voorpagina dient te worden gebruikt bij het antwoord op een door het BIPT georganiseerde openbare raadpleging](#)" te gebruiken.

Het BIPT wenst ook dat de commentaren verwijzen naar de paragrafen en/of onderdelen waarover ze handelen. Op het document moet duidelijk worden aangegeven wat vertrouwelijk is.

1. Voorwerp

Het voorontwerp van wet dat hierbij ter openbare raadpleging wordt voorgelegd, heeft als voorwerp om verschillende wijzigingen aan te brengen in volgende wetten:

- de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector;
- de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;
- de wet van 11 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuren;
- de wet van 12 december 2006 betreffende GSM-R;
- de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Op verzoek van de vice-eersteminister en ministre van Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post organiseert het BIPT een openbare raadpleging over de tekst in de bijlage.

2. Bijlagen

Bijlage 1: Dispositief

Bijlage 2: Memorie van toelichting

Axel Desmedt
Lid van de Raad

Jack Hamande
Lid van de Raad

Luc Vanfleteren
Lid van de Raad

Michel Van Bellinghen
Voorzitter van de Raad

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE	SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE
[DATUM] - Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie	[DATE] – Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques
FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	Philippe, Roi des Belges, À tous, présents et à venir, Salut.
De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:	Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :
HOOFDSTUK 1. – Algemene bepaling	CHAPITRE 1^{er}. – Disposition générale
Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.	Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.
HOOFDSTUK 2. - Wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector	CHAPITRE 2. - Modification de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges
Art. 2. In artikel 13 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector wordt het eerste lid vervangen als volgt:	Art. 2. Dans l'article 13 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :
"Het Instituut is een instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid."	« L'Institut est un organisme d'intérêt public ayant la personnalité civile. ».
Art. 3. In artikel 14, § 1, eerste lid, 3°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2014, 5 mei 2017 en 31 juli 2017 worden de woorden "III en" opgeheven.	Art. 3. Dans l'article 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 3°, de la même loi, modifié par les lois du 27 mars 2014, 5 mai 2017 et 31 juillet 2017, les mots « III et » sont abrogés.
Art. 4. Artikel 21/1 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 10 juli 2012, wordt hersteld als volgt:	Art. 4. L'article 21/1 de la même loi, abrogé par la loi du 10 juillet 2012, est rétabli dans la rédaction suivante :
"Art. 21/1. De verbalisant stuurt het proces-verbaal dat de feiten als strafrechtelijke inbreuk ingevoerd door een van de bepalingen bedoeld in artikel 14, § 1, 3°, aan de procureur des Konings alsook een afschrift ervan aan de Raad. Hij kan op grond van dit afschrift de maatregelen	« Art. 21/1. L'agent verbalisant envoie le procès-verbal qui constate les faits érigés en infraction pénale par une des dispositions visées à l'article 14, § 1 ^{er} , 3°, au procureur du Roi ainsi qu'une copie au Conseil. Sur la base de cette copie, celui-ci peut prendre les mesures visées aux

nemen vermeld in de artikelen 20 en 21 alsook elke andere maatregel waarin de reglementering voorziet.	articles 20 et 21 ainsi que toute autre mesure prévue par la réglementation.
Indien er maatregelen worden beoogd, meldt de Raad dat op voorhand aan de procureur des Konings.	Si des mesures sont envisagées, le Conseil le notifie au préalable au procureur du Roi.
Wanneer de procureur des Konings de Raad inlicht binnen de maand vanaf de datum van kennisgeving dat een voorbereidende rondvraag, een gerechtelijk onderzoek of een strafvervolging wordt ingesteld, dan vervalt de mogelijkheid voor de Raad om een in artikel 21 beoogde administratieve sanctie op te leggen om dezelfde feiten.	Lorsque le procureur du Roi informe le Conseil dans le mois à compter de la date de la notification qu'une enquête préparatoire, une enquête judiciaire ou une poursuite pénale est initiée, la possibilité du Conseil d'imposer une sanction administrative visée à l'article 21 pour les mêmes faits, est suspendue.
De Raad kan deze administratieve sanctie opleggen in de volgende gevallen: 1° indien de procureur des Konings binnen de maand geen informatie heeft verstrekt; 2° indien de procureur des Konings zelf aangeeft dat hij geen gevolg zal geven aan het feit; 3° indien de procureur des Konings zelf aangeeft dat hij geen enkele strafvervolging instelt. ”.	Le Conseil peut imposer cette sanction administrative dans les cas suivants : 1° à défaut d'information transmise par le Procureur du Roi dans le délai d'un mois ; 2° si le procureur du Roi lui indique qu'il s'abstient de donner suite au fait ; 3° si le procureur du Roi lui indique qu'il a abandonné les poursuites pénales. ».
Art. 5. In artikel 24, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2007 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 5. Dans l'article 24, alinéa 1 ^{er} , de la même loi, modifié par les lois du 16 mars 2007 et du 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :
1° de woorden “en de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad” worden vervangen door de woorden “, de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad”;	1° les mots « et à la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale » sont remplacés par les mots « , à la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale » ;
2° de woorden “het koninklijk besluit van 18 mei 1994 betreffende elektromagnetische compatibiliteit” worden vervangen door de woorden “het koninklijk besluit van 1 december 2016 betreffende de elektromagnetische compatibiliteit”.	2° les mots « l'arrêté royal du 18 mai 1994 concernant la compatibilité électromagnétique » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 1 ^{er} décembre 2016 relatif à la compatibilité électromagnétique ».
Art. 6. In artikel 30 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de Belgische post- en telecommunicatiesector, vervangen bij de wet van 20 juli 2006, worden de	Art. 6. Dans l'article 30 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges, remplacé par la loi du 20 juillet 2006, les

volgende wijzigingen aangebracht:	modifications suivantes sont apportées :
1° in paragraaf 1, 4°, worden de woorden “van de titels III en IV” vervangen door de woorden “van titel IV”;	1° dans le paragraphe 1 ^{er} , 4°, les mots « des titres III et IV » sont remplacés par les mots « du titre IV » ;
2° paragrafen 2 tot 5 worden opgeheven.	2° les paragraphes 2 à 5 sont abrogés.
Art. 7. Artikel 33 van dezelfde wet, wordt aangevuld met de volgende zin “In het kader van de inning van zijn schulden geniet het Instituut het voorrecht van ambtshalve.”	Art. 7. L’article 33 de la même loi est complété par la phrase suivante : « Dans le cadre du recouvrement de ses créances, l’Institut bénéficie du privilège de l’exécution d’office. ».
Art. 8. In artikel 38 van dezelfde wet wordt het vierde lid opgeheven.	Art. 8. Dans l’article 38 de la même loi, l’alinéa 4 est abrogé.
HOOFDSTUK 3. - Wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie	CHAPITRE 3. - Modification de la loi 13 juin 2005 relative aux communications électroniques
Art. 9. In artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, wordt de oude paragraaf 8, ingevoegd bij de wet van 31 juli 2017, de paragraaf 9.	Art. 9. Dans l’article 9, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l’ancien paragraphe 8, inséré par la loi du 31 juillet 2017, devient le paragraphe 9.
Art. 10. Artikel 13/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 31 juli 2017, wordt aangevuld met een paragraaf 3 luidende:	Art. 10. L’article 13/1, de la même loi, inséré par la loi du 31 juillet 2017, est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit :
“§ 3. Onverminderd paragraaf 2 bepaalt het Instituut de gebruiksvoorwaarden van de algemene machtigingen voor het gebruik van bepaalde radiofrequenties en waarvan de inachtneming het mogelijk maakt om geen individuele vergunning zoals bedoeld in paragraaf 1 aan te vragen.	« § 3. Sans préjudice du paragraphe 2, l’Institut fixe les conditions d’utilisation de l’autorisation générale d’utiliser des radiofréquences déterminées et dont le respect permet de ne pas solliciter une autorisation individuelle visée au paragraphe 1 ^{er} .
De radiocommunicatiestations die in het kader van een algemene machtiging werken zoals bedoeld in het eerste lid, krijgen geen enkele bescherming tegen schadelijke storingen veroorzaakt door de houder van dezelfde algemene machtiging of een individuele vergunning zoals bedoeld in paragraaf 1.”.	Les stations de radiocommunication fonctionnant dans le cadre de l’autorisation générale visée à l’alinéa 1 ^{er} ne peuvent prétendre à aucune protection contre les brouillages préjudiciables causés par le titulaire de la même autorisation générale ou d’une autorisation individuelle visée au paragraphe 1 ^{er} . ».
Art. 11. In titel II van dezelfde wet wordt een hoofdstuk II/1 ingevoegd, luidende “HOOFDSTUK II/1. - Kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen”.	Art. 11. Dans le titre II de la même loi, il est inséré un chapitre II/1, intitulé « CHAPITRE II/1. – Câbles, lignes aériennes et équipements connexes ».
Art. 12. In hoofdstuk II/1 ingevoegd bij artikel 8,	Art. 12. Dans le chapitre II/1 inséré par l’article 8,

wordt een artikel 24/2 ingevoegd, luidende:	il est inséré un article 24/2 rédigé comme suit :
“Art. 24/2. § 1. Onder de voorwaarden bepaald in dit hoofdstuk, is elke operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk gemachtigd om, mits eerbiediging van hun bestemming en de wettelijke en reglementaire bepalingen die hun gebruik regelen, het openbaar domein en de eigendommen te gebruiken om kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen aan te leggen en alle nodige werken hieraan uit te voeren.	« Art. 24/2. § 1 ^{er} . Dans les conditions prévues dans ce chapitre, tout opérateur d'un réseau public de communications électroniques est autorisé à faire usage du domaine public et des propriétés pour établir des câbles, lignes aériennes et équipements connexes et exécuter tous les travaux y afférents, dans le respect de leur destination et des dispositions légales et réglementaires régissant leur utilisation.
Tot deze werken behoren die welke nodig zijn voor de instandhouding, de wijziging, de herstelling, de opruiming en de controle op de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen.	Font partie de ces travaux, ceux qui sont nécessaires au maintien, à la modification, à la réparation, à l'enlèvement et au contrôle des câbles, lignes aériennes et équipements connexes.
§ 2. De aangelegde kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen blijven eigendom van de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk ook indien deze in de gemeenschappelijke delen van een gebouw in de zin van het Burgerlijk Wetboek worden aangelegd.”.	§ 2. Les câbles, lignes aériennes et équipements connexes établis restent la propriété de l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné, même si ceux-ci sont installés dans les parties communes d'un bâtiment au sens du Code civil ».
Art. 13. In hetzelfde hoofdstuk II/1 wordt een artikel 24/3 ingevoegd, luidende:	Art. 13. Dans le même chapitre II/1, il est inséré un article 24/3 rédigé comme suit :
“Art. 24/3. § 1. Vooraleer kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen aan te leggen op het openbaar domein, onderwerpt elke operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk het plan van de plaats van aanleg en de bijzonderheden ervan aan de goedkeuring van de overheid van wie het openbaar domein afhangt.	« Art. 24/3. § 1 ^{er} . Avant d'établir des câbles, lignes aériennes et équipements connexes sur le domaine public, tout opérateur d'un réseau public de communications électroniques soumet le plan des lieux et les caractéristiques d'aménagement à l'approbation de l'autorité dont relève le domaine public.
Deze overheid beslist binnen twee maanden vanaf de dag waarop het plan werd ingediend en zij geeft de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk kennis van haar beslissing. Na het verstrijken van die termijn geldt het stilzwijgen van de overheid als goedkeuring.	Cette autorité devra statuer dans les deux mois à compter du dépôt du plan et donner notification de sa décision à l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné. Passé ce délai, le silence de l'autorité vaut approbation.
In geval van blijvende onenigheid wordt beslist bij koninklijk besluit.	En cas de contestation persistante, il est statué par arrêté royal.
§ 2. De overheid mag voor dat gebruiksrecht de	§ 2. Pour ce droit d'utilisation, l'autorité ne peut

operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk geen belasting, taks, cijns, van welke aard ook, opleggen.	imposer à l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné aucun impôt, taxe, péage, de quelque nature que ce soit.
Bovendien bezit elke operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk een kosteloos doorgangsrecht voor de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen in de openbare of particuliere bouwwerken, die in het openbaar domein worden aangebracht.	Tout opérateur d'un réseau public de communications électroniques détient en outre un droit de passage gratuit pour les câbles, lignes aériennes et équipements connexes dans les ouvrages publics ou privés situés dans le domaine public.
§ 3. De overheid heeft het recht om de inrichting of het plan van aanleg van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen te doen wijzigen naar aanleiding van werken die zij wenst uit te voeren aan het openbaar domein dat zij beheert. Zij behoort de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk hiervan bij ter post aangetekende brief kennis te geven ten minste twee maanden vóór de uitvoering van de werken wordt aangevat. De kosten wegens wijziging van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen zijn ten laste van de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk.	§ 3. L'autorité a le droit de faire modifier l'installation ou le plan d'aménagement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes à l'occasion de travaux qu'elle désire effectuer au domaine public qu'elle gère. Elle doit en informer l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné par lettre recommandée à la poste au moins deux mois avant de commencer l'exécution des travaux. Les frais inhérents à la modification des câbles, lignes aériennes et équipements connexes sont à charge de l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné.
Wanneer die werken aan het openbaar domein niet worden uitgevoerd of wanneer de overheid de wijziging van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen heeft aangevraagd ten gunste van een andere persoon, kan de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk de kosten van de wijziging ten laste van de overheid leggen.”.	Lorsque ces travaux au domaine public ne sont pas entrepris ou lorsque l'autorité a demandé la modification des câbles, lignes aériennes et équipements connexes en faveur d'une autre personne, l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné peut mettre les frais de modification à la charge de l'autorité. ».
Art. 14. In hetzelfde hoofdstuk II/1 wordt een artikel 24/4 ingevoegd, luidende:	Art. 14. Dans le même chapitre II/1, il est inséré un article 24/4 rédigé comme suit :
“Art. 24/4. § 1. Elke operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk heeft het recht kosteloos, voor de aanleg van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen, op blijvende wijze steun te nemen op muren en gevels, die uitgeven op de openbare weg, gebruik te maken van open en onbebouwde gronden of eigendommen zonder aanhechting of aanraking te overspannen of te	« Art. 24/4. § 1 ^{er} . Tout opérateur d'un réseau public de communications électroniques dispose à titre gratuit du droit, pour l'établissement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes, de fixer à demeure des supports sur des murs et façades donnant sur la voie publique, d'utiliser des terrains ouverts et non bâtis, de traverser ou de franchir des propriétés sans attache ni contact.

overschrijden.	
§ 2. Indien een operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk het voornemen heeft kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen aan te leggen, op te ruimen of hieraan werken uit te voeren, streeft zij naar overeenstemming met degene op wiens eigendom steun wordt genomen of wiens eigendom wordt overspannen of overschreden, over de plaats en de wijze van uitvoering van de werken.	§ 2. Lorsqu'un opérateur d'un réseau public de communications électroniques a l'intention d'établir des câbles, lignes aériennes et équipements connexes, de les enlever ou d'y exécuter des travaux, il tend à rechercher un accord quant à l'endroit et la méthode d'exécution des travaux, avec la personne dont la propriété sert d'appui, est franchie ou traversée.
Bij gebreke aan overeenstemming geeft de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk aan degene op wiens eigendom steun wordt genomen of wiens eigendom wordt overspannen of overschreden bij een ter post aangetekend schrijven een duidelijke omschrijving van de voorgenomen plaats en de wijze van uitvoering van de werken. Binnen de acht vrije dagen na de ontvangst van dit schrijven kan degene op wiens eigendom steun wordt genomen of wiens eigendom wordt overspannen of overschreden, een gemotiveerd bezwaarschrift indienen bij het Instituut. De indiening van het bezwaarschrift schorst de uitvoering van het voornemen. Het Instituut hoort beide partijen en neemt een gemotiveerde beslissing binnen de termijn van één maand na de ontvangst van het bezwaarschrift.	À défaut d'accord, l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné transmet par lettre recommandée à la poste une description claire de l'endroit projeté et de la méthode d'exécution des travaux, à la personne dont la propriété sert d'appui, est franchie ou traversée. Dans les huit jours francs de la réception de ce courrier, la personne dont la propriété sert d'appui, est franchie ou traversée peut introduire une réclamation motivée auprès de l'Institut. L'introduction de la réclamation suspend l'exécution de l'intention. L'Institut entend les deux parties et prend une décision motivée dans un délai d'un mois après réception de la réclamation.
§ 3. De uitvoering van deze werken heeft geen buitenbezitstelling tot gevolg.	§ 3. L'exécution de ces travaux n'entraîne aucune dépossession.
De eigenaar of de rechthebbende op wie de gedoogplicht rust, behoudt het recht om alle werken aan het privé-eigendom uit te voeren, onder voorbehoud geen maatregelen te nemen, die alleen een wijziging of verplaatsing van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen tot doel zouden hebben.	Le propriétaire ou l'ayant droit débiteur de la servitude conserve le droit d'exécuter tout autres travaux à la propriété privée, sous réserve de ne prendre aucune mesure qui viserait uniquement à modifier ou déplacer les câbles, lignes aériennes et équipements connexes.
Hij dient ten minste twee maanden vóór het aanvangen van de werken, die een wijziging of verplaatsing van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen tot gevolg hebben, elke betrokken operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk hiervan bij ter post aangetekende brief te verwittigen.	Il doit en avertir tout opérateur d'un réseau public de communications électroniques concerné par lettre recommandée à la poste, au moins deux mois avant le début des travaux qui impliquent une modification ou un déplacement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes.

De kosten wegens wijziging of verplaatsing van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen zijn ten laste van elke betrokken operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk.	Les frais de modification ou de déplacement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes sont à charge de tout opérateur d'un réseau public de communications électroniques concerné.
Wanneer, behoudens een geval van overmacht, de voorgenomen werken niet binnen één jaar vanaf de dag van de verwittiging zijn aangevangen, kan elke betrokken operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk de kosten die veroorzaakt zijn door de wijziging van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen, ten laste leggen van de eigenaar of de rechthebbende en de oorspronkelijke toestand eveneens op zijn kosten herstellen, voor zover dit nodig blijkt.”	Sauf en cas de force majeure, lorsque les travaux envisagés n'ont pas débuté dans un délai d'un an à dater de cet avertissement, tout opérateur d'un réseau public de communications électroniques concerné peut mettre les frais occasionnés par la modification des câbles, lignes aériennes et équipements connexes à charge du propriétaire ou de l'ayant droit et également rétablir la situation primitive aux frais de celui-ci, si cela s'avère nécessaire. ».
Art. 15. In hetzelfde hoofdstuk II/1 wordt een artikel 24/5 ingevoegd, luidende:	Art. 15. Dans le même chapitre II/1, il est inséré un article 24/5 rédigé comme suit :
“Art. 24/5. De aanleg en de uitvoering van alle andere werken aan de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen in, tegen en op gebouwen en in en op gronden die daarbij behoren, ten behoeve van de aansluitingen op de infrastructuur in die gebouwen, moeten worden gedoogd door de eigenaar en de rechthebbende, tenzij ze bereid zijn de meerkosten van een tegenvoorstel te dragen.”.	« Art. 24/5. L'établissement et l'exécution de tous les autres travaux aux câbles, lignes aériennes et équipements connexes, dans, contre et sur des bâtiments ainsi que dans et sur des terrains y attenants, pour les besoins de raccordements à l'infrastructure dans ces bâtiments, doivent être tolérés par le propriétaire et l'ayant droit, à moins qu'ils aient accepté de supporter le coût supplémentaire d'une contre-proposition. ».
Art. 16. In hetzelfde hoofdstuk II/1 wordt een artikel 24/6 ingevoegd, luidende:	Art. 16. Dans le même chapitre II/1, il est inséré un article 24/6 rédigé comme suit :
“Art. 24/6. § 1. Wanneer takken of wortels redelijkerwijze hinderlijk zijn voor de aanleg, het onderhoud of de exploitatie van kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen, moet de eigenaar of de rechthebbende ze, op verzoek van de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet, inkorten.	« Art. 24/6. § 1 ^{er} . Lorsque des branches ou des racines constituent raisonnablement un obstacle pour l'établissement, la maintenance et le fonctionnement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes, le propriétaire ou l'ayant droit doit les raccourcir à la demande de l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné.
Indien de eigenaar of de rechthebbende het verzoek gedurende één maand zonder gevolg heeft gelaten, mag de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk zelf overgaan tot het	Si le propriétaire ou l'ayant droit n'a pas donné suite à la requête après un mois, l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné peut procéder lui-même au raccourcissement.

inkorten.	
§ 2. De kosten van het inkorten zijn ten laste van:	§ 2. Les frais du raccourcissement sont à charge :
1° de eigenaar of de rechthebbende, wanneer de bomen of beplantingen zich op zijn privé-eigendom bevinden en hun takken of wortels hinderlijk zijn voor kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen:	1° du propriétaire ou de l'ayant droit lorsque les arbres ou plantations se trouvent sur sa propriété privée et que leurs branches ou leurs racines constituent un obstacle, des dérangements aux câbles, lignes aériennes et équipements connexes :
a) die zich in of boven het openbaar domein bevinden;	a) qui se trouvent dans ou au-dessus du domaine public ;
b) die zich in of boven zijn privé-eigendom bevinden en die dienstig zijn voor zijn aansluiting;	b) qui se trouvent dans ou au-dessus de sa propriété privée et servent à son raccordement ;
2° de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet, in de overige gevallen.”.	2° de l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné, dans les autres cas. ».
Art. 17. In hetzelfde hoofdstuk II/1 wordt een artikel 24/7 ingevoegd, luidende:	Art. 17. Dans le même chapitre II/1, il est inséré un article 24/7 rédigé comme suit :
“Art. 24/7. Wanneer de aanwezigheid van een water-, gas-, elektriciteits-, radio- of teledistributie-, elektronische-communicatie- of enige andere inrichting van openbaar nut de uitvoering van werkzaamheden aan de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen belemmert, neemt elke operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk de kosten ten laste die veroorzaakt worden door de wijziging, op haar aanvraag, van de inrichting van openbaar nut. Deze wijziging wordt uitsluitend uitgevoerd door de beheerder van de betrokken inrichting van openbaar nut of de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk, ieder voor zijn inrichting.	« Art. 24/7. Lorsque la présence d'une installation d'eau, de gaz, d'électricité, de radiodistribution, de télédistribution, de communication électronique ou de toute autre installation d'utilité publique gêne l'exécution de travaux aux câbles, lignes aériennes et équipements connexes, tout opérateur du réseau public de communications électroniques concerné prend à sa charge les frais occasionnés par la modification, à sa demande, de l'installation d'utilité publique. Cette modification est faite exclusivement par l'administrateur de l'installation d'utilité publique concernée ou l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné, chacun pour ce qui le concerne.
Behoudens de toepassing van de artikelen 24/3, § 3, en 24/4, § 3, neemt de beheerder van een in het eerste lid bedoelde inrichting van openbaar nut de kosten ten laste die veroorzaakt worden door de wijziging, op zijn aanvraag, van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen waarvan de aanwezigheid de uitvoering van werken aan zijn inrichting belemmert. Deze wijziging wordt uitsluitend	Sauf en cas d'application des articles 24/3, § 3, et 24/4, § 3, l'administrateur d'une installation d'utilité publique visée à l'alinéa 1 ^{er} prend à sa charge les frais occasionnés par la modification, à sa demande, des câbles, lignes aériennes et équipements connexes dont la présence gêne l'exécution de travaux à son installation. Cette modification est faite exclusivement par l'opérateur du réseau public de communications

uitgevoerd door de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk of door de beheerder van de inrichting van openbaar nut bedoeld in het eerste lid.	électroniques concerné ou l'administrateur de l'installation d'utilité publique visée à l'alinéa 1 ^{er} .
De in het eerste en tweede lid bedoelde wijzigingen mogen slechts in geval van volstrekte noodzakelijkheid worden gevorderd.	Les modifications visées au premier et deuxième alinéa ne peuvent être réclamées qu'en cas de nécessité absolue.
Van de bepalingen bedoeld in het eerste en tweede lid kan bij onderlinge overeenkomst tussen elke operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk en de beheerder van de inrichting van openbaar nut worden afgeweken.	Il peut être dérogé aux dispositions visées au premier et deuxième alinéa par convention réciproque entre tout opérateur du réseau public de communications électroniques concerné et l'administrateur de l'installation d'utilité publique.
Wanneer in andere gevallen dan die welke bedoeld zijn in het tweede lid en in de artikelen 24/3, § 3, en 24/4, § 3, een persoon verzoekt kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen te wijzigen, kan de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk die wijziging uitvoeren indien het normaal gebruik van de openbare telecommunicatie niet wordt gestoord en de verzoeker de kosten ten laste neemt.”.	Lorsqu'une personne demande de modifier les câbles, lignes aériennes et équipements connexes, dans d'autres cas que ceux visés à l'alinéa 2 et aux articles 24/3, § 3, et 24/4, § 3, l'opérateur du réseau public de de communications électroniques concerné peut effectuer cette modification à condition que cela ne nuise pas à l'usage normal des télécommunications publiques et que le demandeur prenne les frais à sa charge. ».
Art. 18. In hetzelfde hoofdstuk II/1 wordt een artikel 24/3 ingevoegd, luidende:	Art. 18. Dans le même chapitre II/1, il est inséré un article 24/8 rédigé comme suit :
“Art. 24/8. § 1. Wanneer een operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk de werken bedoeld in de artikelen 24/2 tot en met 24/7 uitvoert, is hij ertoe gehouden het goed te herstellen in zijn oorspronkelijke staat binnen een redelijke termijn, naargelang van het geval, hetzij door eigen toedoen, hetzij door toedoen van een tussenpersoon.	« Art. 24/8. § 1 ^{er} . Lorsque l'opérateur d'un réseau public de communications électroniques exécute les travaux visés aux articles 24/2 à 24/7 inclus, il est tenu de rétablir le bien dans son état primitif dans les meilleurs délais, selon les cas, soit par (lui-même), soit par personne interposée.
Van de bepalingen van het eerste lid kan bij overeenkomst tussen de operator van het betrokken openbaar elektronische-communicatienetwerk en de eigenaar of de rechthebbende van het goed worden afgeweken.	Il peut être dérogé à la disposition du premier alinéa par convention entre l'opérateur du réseau public de communications électroniques concerné et le propriétaire ou l'ayant droit du bien.
§ 2. De bepalingen van paragraaf 1, eerste lid, zijn niet van toepassing met betrekking tot de schade die onvermijdelijk wordt aangericht aan een goed, wanneer een operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk een werk uitvoert dat nodig is voor de	§ 2. Les dispositions du paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , ne sont pas applicables au dommage occasionné inévitablement à un bien lorsque l'opérateur d'un réseau public de communications électroniques exécute un travail nécessaire pour les raccordements du propriétaire ou de l'ayant

aansluitingen van de eigenaar of de rechthebbende van dit goed.”.	droit de ce bien. ».
Art. 19. In hetzelfde hoofdstuk II/1 wordt een artikel 24/9 ingevoegd, luidende:	Art. 19. Dans le même chapitre II/1, il est inséré un article 24/9 rédigé comme suit :
“Art. 24/9. De beheerder van elektrische of andere inrichtingen die zich boven, in, tegen of op openbaar domein of privé-eigendom bevinden en die, wegens hun nabijheid, hun fysieke of technische kenmerken of hun gebruiksomstandigheden, een nadelige invloed uitoefenen of kunnen uitoefenen op het openbaar elektronische-communicatienetwerk, op de personen die aan dat net werken of op de gebruikers van dat net, moet op zijn kosten alle maatregelen nemen, die noodzakelijk zijn om deze nadelige invloed te vermijden.	« Art. 24/9. Le gestionnaire d'installations électriques ou autres, situées au-dessus, dans, contre ou sur un domaine public ou une propriété privée et qui, par leur proximité, leurs caractéristiques physiques ou techniques ou leurs conditions d'utilisation, ont ou peuvent avoir un effet néfaste sur le réseau public de communications électroniques, sur les personnes travaillant à ce réseau ou sur les utilisateurs de ce réseau, doit prendre, à ses frais, toutes les dispositions nécessaires pour éviter cet effet néfaste.
De beheerder van elektrische of andere inrichtingen die zich boven, in, tegen of op openbaar domein of privé-eigendom bevinden, moet, op specifiek verzoek van elke operator van een openbaar elektronische-communicatienetwerk, op zijn kosten deze inrichtingen spanningsloos maken of alle andere maatregelen nemen of laten nemen, die nodig zijn om werken aan het openbaar elektronische-communicatienetwerk veilig te laten uitvoeren.	Le gestionnaire d'installations électriques ou autres situées au-dessus, dans, contre ou sur un domaine public ou une propriété privée doit, sur demande spécifique de tout opérateur d'un réseau public de communications électroniques, à ses frais, mettre ces installations hors tension ou encore prendre ou faire prendre toutes les mesures nécessaires pour faire exécuter les travaux au réseau public de communications électroniques en sécurité.
De eigenaar of rechthebbende van een goed moet alle maatregelen nemen om, zonder hinder, de werken te laten uitvoeren aan de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen.”.	Le propriétaire ou l'ayant droit d'un bien doit prendre toutes les mesures pour permettre une exécution sans entrave de tous les travaux aux câbles, lignes aériennes et équipements connexes. ».
Art. 20. In artikel 25, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2014, wordt het derde lid opgeheven.	Art. 20. Dans l'article 25, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2014, l'alinéa 3 est abrogé.
Art. 21. Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 27 maart 2014 wordt vervangen als volgt:	Art. 21. L'article 26 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009 et 27 mars 2014, est remplacé par ce qui suit :
“Art. 26. § 1. Elke operator meldt aan de andere operatoren en het Instituut:	« Art. 26. § 1 ^{er} . Chaque opérateur notifie aux autres opérateurs et à l'Institut :
1° dat hij bij de bevoegde overheden een aanvraag om stedenbouwkundige vergunning zal indienen voor een gegeven antennesite of voor een beduidend deel van een antennesite; of	1° qu'il va introduire auprès des autorités compétentes une demande de permis d'urbanisme pour un site d'antennes déterminé ou pour une partie substantielle d'un site

	d'antennes ; ou
2° dat hij een antennesite zal vervangen waarvan hij de steun in eigendom heeft of in de gevallen beoogd in artikel 25, § 6.	2° qu'il va procéder au remplacement d'un site d'antennes dont il a le support en propriété ou dans les hypothèses visées à l'article 25, § 6.
Deze kennisgeving gebeurt ten minste dertig dagen voor de indiening van de vergunningsaanvraag of, indien het niet verplicht is om een vergunningsaanvraag in te dienen, dertig dagen voordat de werken voor vervanging van een antennesite aanvangen.	Cette notification se fait au moins trente jours avant l'introduction de la demande de permis d'urbanisme ou, en l'absence d'obligation d'introduction d'un permis d'urbanisme, trente jours avant de commander des travaux de remplacement d'un site d'antennes.
Het bewijs van de kennisgeving en van het resultaat wordt bij de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning gevoegd.	La preuve de la notification et de son résultat est jointe à la demande de permis d'urbanisme.
§ 2. Indien er operatoren binnen dertig dagen na de kennisgeving aangeven dat ze interesse hebben in gedeeld gebruik, dan moet de operator beoogd in paragraaf 1:	§ 2. Si des opérateurs manifestent leur intérêt pour une utilisation partagée dans les trente jours qui suivent la notification, l'opérateur visé au paragraphe 1 ^{er} est tenu de :
1° met hen onderhandelen over de technische en financiële voorwaarden voor het gemeenschappelijke gebruik van de antennesite in kwestie en een contract sluiten, conform de principes uiteengezet in artikel 25, § 5;	1° négocier les conditions techniques et financières de l'utilisation commune du site d'antennes concerné avec ceux-ci et de conclure un accord, conformément aux principes énoncés à l'article 25, § 5 ;
2° desgevallend de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning aanpassen, conform het gesloten contract.	2° le cas échéant, d'adapter la demande de permis d'urbanisme conformément à l'accord conclu.
§ 3. Op gemotiveerd verzoek van een operator kan het Instituut een afwijking toestaan van de termijnen vermeld in paragrafen 1 en 2.	§ 3. Sur demande motivée d'un opérateur, l'Institut peut accorder une dérogation aux délais mentionnés aux paragraphes 1 et 2.
§ 4. Wanneer een operator geen kennisgeving heeft ontvangen zoals bedoeld in paragraaf 1 zal de operator in gebreke, op voorwaarde dat hij zich bij het Instituut heeft aangemeld binnen de twee jaar vanaf zijn kennisgevingsplicht, 80 percent van diens lasten voor zijn rekening nemen na de toepassing van de procedure bedoeld in artikel 25, § 4, voor de betrokken site.”.	§ 4. Un opérateur qui n'a pas reçu la notification visée au paragraphe 1 ^{er} obtient de l'opérateur en défaut, à condition de s'être manifesté auprès de l'Institut endéans les deux ans à partir de l'obligation de notification, une prise en charge de 80 pourcents de ses frais après application de la procédure visée à l'article 25, § 4, pour adapter le site concerné. ».
Art. 22. In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van dezelfde wet, wordt een artikel 26/1 ingevoegd, luidende:	Art. 22. Dans le titre II, chapitre III, section Ire, de la même loi, il est inséré un article 26/1, rédigé comme suit :
“Art. 26/1. In het kader van een gedeeld gebruik	« Art. 26/1. Dans le cadre d'une l'utilisation

van antennesites kan het Instituut de nadere bepalingen van de verplichtingen beoogd in de artikelen 25 en 26 preciseren en indien nodig verplichtingen vastleggen die bijkomend van toepassing zijn teneinde het algemeen belang te vrijwaren of een snel systeem voor informatie-uitwisseling mogelijk te maken.”.	partagée de site d’antennes, l’Institut peut préciser les modalités des obligations visées aux articles 25 et 26 et si nécessaire fixer des obligations applicables à titre complémentaire en vue d’assurer la préservation de l’intérêt général ou de permettre un système rapide d’échange d’informations. ».
Art. 23. In de titel II, hoofdstuk IV, van dezelfde wet, wordt een artikel 29/1 ingevoegd, luidende:	Art. 23. Dans le titre II, chapitre IV, de la même loi, il est inséré un article 29/1 rédigé comme suit :
“Art. 29/1. Bij gebreke aan betaling binnen de termijn vastgesteld in uitvoering van artikel 29, kan het Instituut de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen gelasten met de invordering bij dwangbevel van de administratieve heffingen in kwestie, overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949. Alle ingevorderde bedragen worden gestort aan het Instituut.”.	« Art. 29/1. En l’absence de paiement dans les délais fixés en exécution de l’article 29, l’Institut peut charger l’Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l’enregistrement et des domaines, du recouvrement par voie de contrainte des redevances administratives concernées, conformément à l’article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949. Tous les montants recouverts sont versés à l’Institut. ».
Art. 24. Artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 30 december 2009, 31 mei 2011, 18 december 2015 en 31 juli 2017, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:	Art. 24. L’article 33 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 30 décembre 2009, 31 mai 2011, 18 décembre 2015, est complété par un paragraphe 4 rédigé comme suit :
“§ 4. De krijgsmacht, de federale politie en de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten mogen radioapparatuur die schadelijke storingen veroorzaakt gebruiken en laten gebruiken voor demonstraties, testen en opleidingen ten behoeve van hun personeelsleden mits eerbiediging van de volgende voorwaarden:	« § 4. Les forces armées, la police fédérale et les services de renseignement et de sécurité visés dans la loi organique du 30 novembre 1998 des services de renseignement et de sécurité peuvent utiliser et faire utiliser des équipements hertziens qui provoquent des brouillages préjudiciables pour des démonstrations, tests et formations au profit des membres de leur personnel moyennant le respect des conditions suivantes :
1° de precieze datums, locaties, de geplande duur per kalenderdag van het gebruik en de technische eigenschappen van de gebruikte radioapparatuur worden voorafgaand aan de opleiding overeengekomen tussen het Instituut en de betrokken diensten; en	1° les dates précises, les lieux, la durée prévue par jour calendrier de l’utilisation et les propriétés techniques de l’équipement hertzien utilisé sont convenus entre l’Institut et le service concerné préalablement à la formation ; et
2° de gebruiksduur wordt beperkt tot het strikte minimum.	2° la durée d’utilisation est limitée au strict minimum.
Vóór elk gebruik van de radioapparatuur die schadelijke storingen veroorzaakt, evalueren de	Avant chaque utilisation de l’équipement hertzien qui provoque des brouillages

diensten bedoeld in het eerste lid de risico's van schadelijke storingen en nemen zij alle nuttige maatregelen opdat het gebruik van die radioapparatuur geen schadelijke storingen veroorzaakt buiten de locaties overeengekomen op basis van de bepaling onder 1°.	préjudiciables, les services visés à l'alinéa 1 ^{er} évaluent les risques de brouillages préjudiciables et prennent toutes les mesures nécessaires pour que l'utilisation de l'équipement hertzien ne provoque aucun brouillage préjudiciable en dehors des lieux convenus sur la base du 1°.
Het gebruik van de radioapparatuur die schadelijke storingen veroorzaakt wordt onmiddellijk stopgezet indien het Instituut vaststelt dat één of meer van de voorwaarden bepaald in het eerste lid of dat het tweede lid niet worden nageleefd.	L'utilisation de l'équipement hertzien qui provoque des brouillages préjudiciables est immédiatement arrêtée si l'Institut constate qu'une ou plusieurs conditions fixées à l'alinéa 1 ^{er} ou l'alinéa 2 ne sont pas respectés.
De rechten van de operatoren inzake het gebruik van frequenties worden beperkt ingeval van het gebruik van zendtoestellen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in deze paragraaf.”.	Les droits des opérateurs en matière d'utilisation des fréquences sont limités en cas d'utilisation d'appareils émetteurs satisfaisant aux conditions visées dans ce paragraphe. ».
Art. 25. In artikel 39, § 4, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 25. Dans l'article 39, § 4, de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :
1° de woorden “die in de militaire banden werken” worden vervangen door de woorden “die in de exclusieve militaire banden werken of in de militaire banden die worden gedeeld met de burgers en”;	1° les mots « fonctionnant dans des bandes militaires » sont remplacés par les mots « fonctionnant dans des bandes militaires exclusives, dans les bandes militaires partagées avec les civils et » ;
2° de woorden “De verdeling van de banden tussen civiel en militair wordt vastgesteld” worden vervangen door de woorden “De bedingen van de verdeling van de banden tussen burgers en militairen zoals het type van militaire toepassingen dat is toegestaan in deze banden worden vastgesteld”;	2° dans la 2 ^{ème} phrase, les mots « Le partage des bandes entre civils et militaires est établi » sont remplacés par les mots « Les conditions de partage des bandes entre civils et militaires ainsi que le type d'applications militaires autorisées dans ces bandes sont précisés » ;
3° het tweede lid wordt aangevuld met de woorden “en § 4”.	3° l'alinéa 2 est complété par les mots « et § 4 ».
Art. 26. In titel II van dezelfde wet wordt een hoofdstuk X ingevoegd, luidende “HOOFDSTUK X. Cartografie van de dekking van elektronische-communicatienetwerken”.	Art. 26. Dans le titre II de la même loi, il est inséré un chapitre X intitulé « CHAPITRE X. Cartographie de la couverture des réseaux de communications électroniques ».
Art. 27. In hoofdstuk X van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 12, wordt een artikel 49/1 ingevoegd, luidende:	Art. 27. Dans le chapitre X de la même loi, inséré par l'article 12, il est inséré un article 49/1 rédigé comme suit :
“Art. 49/1. § 1. Het Instituut voert op regelmatige basis onderzoek uit naar de geografische dekking	« Art. 49/1. § 1 ^{er} . L'Institut effectue régulièrement une analyse de la couverture

van de mobiele en vaste elektronische-communicatienetwerken die breedbanddiensten kunnen leveren. De aanbieders van elektronische-communicatienetwerken stellen hiervoor, op verzoek van het Instituut, de volgende data ter beschikking:	géographique des réseaux de communications électroniques fixes et mobiles qui peuvent fournir des services haut débit. Les fournisseurs de réseaux de communications électroniques mettent ainsi à disposition, à la demande de l'Institut, les données suivantes :
1° de informatie aangaande de huidige dekking;	1° les informations concernant la couverture actuelle ;
2° een prognose aangaande de uitbreiding of modernisering van het netwerk binnen de drie jaar na het informatieverzoek gebaseerd op becijferde investeringsvoornemens.	2° une prévision concernant l'extension ou la modernisation du réseau dans les trois ans qui suivent la demande d'informations, sur la base de projets d'investissement chiffrés.
De informatie wordt aangeleverd in het formaat bepaald door het Instituut en met het niveau van detail vastgesteld door het Instituut.	Les informations sont fournies dans le format déterminé par l'Institut et avec le niveau de détail déterminé par l'Institut.
§ 2. Aan de hand van de data bepaald in paragraaf 1, 1°, publiceert het Instituut op de website mobiele en vaste dekkingskaarten die op individuele basis voor elke netwerkoperator diens huidige dekking op het gehele Belgische grondgebied op fijnmazige wijze weergeeft voor diverse technologieën en bitsnelheden.	§ 2. À l'aide des données visées au paragraphe 1 ^{er} , 1°, l'Institut publie, sur le site Internet, des cartes de couverture fixe et mobile qui reproduisent individuellement et de manière détaillée pour chaque opérateur de réseau la couverture actuelle de celui-ci sur l'ensemble du territoire belge pour les différentes technologies et les différents débits.
Desgevallend kan het Instituut de dekkingskaarten aanvullen met informatie aangaande de kwaliteit van de dienst.”.	Le cas échéant, l'Institut peut compléter les cartes de couverture à l'aide d'informations concernant la qualité du service. ».
Art. 28. In artikel 74 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 28. Dans l'article 74 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :
1° in paragraaf 1 worden de woorden “die een openbare elektronische-communicatiedienst aanbieden aan consumenten” vervangen door de woorden “die aan consumenten een openbare elektronische-communicatiedienst aanbieden, bestaande uit een-dienst van vaste telefonie of toegang tot vast internet”;	1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les mots « offrant un service de communications électroniques accessible au public aux consommateurs » sont remplacés par les mots « offrant aux consommateurs un service de communications électroniques accessible au public consistant en un service de téléphonie fixe ou d'accès à l'internet fixe » ;
2° in paragraaf 2, worden de woorden “aan de consumenten een openbare elektronische-communicatiedienst” vervangen door de woorden “aan consumenten een dienst bepaald in paragraaf 1, eerste lid,”;	2° dans le paragraphe 2, les mots « un service de communications électroniques accessible au public aux consommateurs » sont remplacés par les mots « aux consommateurs un service visé au paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} »;

3° in paragraaf 3, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	3° dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :
a) de woorden “een openbare elektronische-communicatiedienst” worden vervangen door de woorden “een dienst bepaald in paragraaf 1, eerste lid, ”;	a) les mots « un service de communications électroniques accessible au public » sont remplacés par les mots « un service visé au paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} » ;
b) de woorden “een vast of mobiel terrestrisch netwerk of op beide” worden vervangen door de woorden “een vast netwerk”.	b) les mots « un réseau terrestre fixe ou mobile ou sur les deux » sont remplacés par les mots « un réseau fixe ».
Art. 29. In artikel 74/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 29. Dans l’article 74/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :
1° in paragraaf 1 worden de woorden “die om compensatie verzoekt” ingevoegd tussen de woorden “sociale tarieven” en de woorden “om de in paragraaf 2 bedoelde informatie te verstrekken”;	1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les mots « qui demande une compensation » sont insérés entre les mots « tarifs sociaux » et les mots « de lui fournir les informations visées au paragraphe 2 » ;
2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:	2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :
a) in het eerste lid worden de woorden “die om compensatie verzoekt” ingevoegd tussen de woorden “sociale tarieven” en de woorden “deelt aan”;	a) dans l’alinéa 1 ^{er} , les mots « qui demande une compensation » sont insérés entre les mots « tarifs sociaux » et les mots « communique à » ;
b) in het derde lid worden de woorden “die om compensatie verzoeken” ingevoegd tussen de woorden “die aanbieders” en de woorden “publiceert het Instituut”;	b) dans l’alinéa 3, les mots « qui demandent une compensation » sont insérés entre les mots « desdits prestataires » et les mots « l’Institut public » ;
3° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:	3° dans le paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :
a) de woorden “die om compensatie verzoekt” worden ingevoegd tussen de woorden “betrokken aanbieder” en de woorden “het bestaan”;	a) dans le texte néerlandais les mots « die om compensatie verzoekt » sont insérés entre les mots « betrokken aanbieder » et les mot « het bestaan » ;
b) in de Franse tekst worden de woorden “qui demande une compensation” ingevoegd tussen de woorden “prestataire concerné” en het woord “lorsque”;	b) les mots « qui demande une compensation » sont insérés entre les mots « prestataire concerné » et le mot « lorsque » ;
4° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:	4° dans le paragraphe 4, alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :

a) de woorden “, het jaar volgend op het jaar waarvoor de betrokken dienst gepresteerd werd,” worden ingevoegd tussen de woorden “en die” en de woorden “daartoe bij het Instituut een verzoek heeft ingediend”;	a) les mots « , l'année suivant celle pour laquelle le service concerné a été presté, » sont insérés entre les mots « et qui » et les mots « a introduit une demande à cet effet auprès de l'Institut » ;
b) een zin wordt ingevoegd tussen de eerste zin en de tweede, luidende: “Het verzoek tot vergoeding dat evenwel betrekking heeft op de dienst gepresteerd in de periode 2005 tot 2017 wordt evenwel bij het Instituut ingediend tegen uiterlijk 31 december 2018”.	b) il est inséré une phrase entre la première et la deuxième phrase, rédigée comme suit : « Toutefois, la demande de compensation pour le service presté durant la période de 2005 à 2017, est introduite auprès de l'Institut au plus tard le 31 décembre 2018. ».
Art. 30. In artikel 108 van dezelfde wet, wordt paragraaf 1/1, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, opgeheven.	Art. 30. Dans l'article 108, de la même loi, le paragraphe 1 ^{er} /1, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est abrogé.
Art. 31. Artikel 113/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:	Art. 31. L'article 113/2 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :
“Art. 113/2. § 1. Bij een volledige onderbreking van de levering van een openbare elektronische-communicatiedienst die langer duurt dan 12 uur, geeft de betrokken operator de abonnee, die woonachtig of gevestigd is in het gebied waar de onderbreking zich voordoet, op eigen initiatief de volgende informatie:	« Art. 113/2. § 1 ^{er} . En cas d'interruption complète de plus de 12 heures de la fourniture d'un service de communications électroniques accessible au public, l'opérateur concerné communique de sa propre initiative à l'abonné domicilié ou établi dans la zone où l'interruption se produit les informations suivantes :
1° de mogelijkheid voor de abonnee om te kiezen tussen de twee opties beschreven in § 3;	1° la possibilité pour l'abonné de choisir entre les deux options décrites au § 3 ;
2° in voorkomend geval, het toekennen door de operator van bijkomende vergoedingen of compensaties.	2° le cas échéant, l'octroi par l'opérateur d'indemnités ou de compensations complémentaires.
§ 2. Er is sprake van een volledige onderbreking van de elektronische-communicatiedienst bedoeld in paragraaf 1 wanneer de volgende voorwaarden zijn vervuld:	§ 2. On parle d'une interruption complète du service de communications électroniques visée au paragraphe 1 ^{er} lorsque les conditions suivantes sont remplies :
1° het niet beschikbaar zijn, ongeacht of de operator al dan niet aansprakelijk is:	1° la non- disponibilité, que l'opérateur en soit ou non responsable :
a) van een dienst die als een aparte elektronische-communicatiedienst kan worden beschouwd, of	a) d'un service pouvant être considéré comme un service de communications électroniques distinct, ou
b) van één van de diensten die samen een bundel uitmaken;	b) d'un des services constituant une offre groupée ;

2° de onderbreking is niet te wijten aan het gedrag van de abonnee.	2° l'interruption n'est pas liée au comportement de l'abonné.
Onverminderd het eerste lid wordt een internetverbinding beschouwd als volledig onderbroken wanneer de internetsnelheid minder bedraagt dan de snelheid van de functionele internettoegang vermeld in artikel 16 van de bijlage.	Sans préjudice de l'alinéa 1 ^{er} , une connexion internet est considérée comme totalement interrompue lorsque la vitesse Internet est inférieure à la vitesse de l'accès fonctionnel à internet visé à l'article 16 de l'annexe.
§ 3. De abonnee bedoeld in paragraaf 1 heeft de keuze tussen volgende opties :	§ 3. L'abonné visé au paragraphe 1 ^e choisit entre les options suivantes :
1° de toekenning van een financiële compensatie die bestaat uit een op eigen initiatief door de operator te betalen of terug te betalen bedrag, vastgesteld op ten minste 1/30 van het maandelijkse abonnementsgeld per periode van 24 uur gedurende welke de onderbreking heeft plaatsgehad, met een minimumbedrag van 1 euro te betalen per periode van 24 uur; elke begonnen periode van 24 uur impliceert de betaling van de vergoeding voor de volledige periode van 24 uur; of	1° l'octroi d'une compensation financière consistant en un montant à payer ou rembourser de sa propre initiative par l'opérateur, fixé à au moins 1/30 ^{ème} de la redevance d'abonnement mensuelle par période de 24 heures au cours de laquelle l'interruption a eu lieu, avec un montant minimal de 1 euro à payer par période de 24 heures ; toute période de 24 heures entamée implique le paiement de l'indemnité pour la période complète de 24 heures ; ou
2° de toekenning van een compensatie in natura die nauwkeurig beschreven is.	2° l'octroi d'une compensation en nature décrite avec précision.
In geval van een bundel wordt de minimale vergoeding bedoeld in het eerste lid, 1°, berekend op het integrale abonnementsgeld voor de volledige bundel.	En cas d'offre groupée, l'indemnité minimale visée à l'alinéa 1 ^{er} , 1°, est calculée sur l'intégralité de la redevance d'abonnement pour la totalité de l'offre groupée.
Maakt de abonnee geen keuze dan wordt automatisch de financiële compensatie toegekend.	En l'absence de choix de l'abonné, la compensation financière est octroyée d'office.
§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op een volledige onderbreking van de elektronische-communicatiedienst door aardbeving, overstroming, terroristische aanslag of oorlog."	§ 4. Le présente article ne s'applique pas en cas d'une interruption complète du service de communications électroniques faisant suite à un tremblement de terre, des inondations, un attentat terroriste ou une guerre. ».
Art. 32. Artikel 126, § 2, eerste lid, 3°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 29 mei 2005, wordt het woord ",127" ingevoegd tussen het woord "124" en het woord "en".	Art. 32. Dans l'article 126, § 2, alinéa 1 ^{er} , 3°, de la même loi, remplacé par la loi du 29 mai 2005, le mot « , 127 » est inséré entre le mot « 124 » et le mot « et ».
Art. 33. Artikel 134 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten 18 mei 2009, 31 mei 2011, 10 juillet	Art. 33. L'article 134 de la même loi, modifié par les lois du 18 mai 2009, 31 mai 2011, 10 juillet

2012 en 27 maart 2014, wordt opgeheven.	2012 et 27 mars 2014, est abrogé.
Art. 34. Artikel 134/1 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 27 maart 2014, wordt opgeheven.	Art. 34. L'article 134/1 de la même loi, remplacé par la loi du 27 mars 2014, est abrogé.
Art. 35. Artikel 135 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 10 juli 2012, wordt hersteld als volgt:	Art. 35. L'article 135 de la même loi, abrogé par la loi du est rétabli dans la rédaction suivante :
“Art. 135. De operatoren nemen de nodige maatregelen om het tarief van de bestaande nummers die gebruikt worden om betalingsdienstgebruikers in staat te stellen om hun betaalinstrument te blokkeren in overeenstemming met de tariefprincipes vastgelegd in artikel VII.55, § 1 en VI.40 van het Wetboek van economisch recht.	« Art. 135. Les opérateurs prennent les mesures nécessaires pour mettre le tarif des numéros existants utilisés pour permettre aux utilisateurs de services de paiement de bloquer leur instrument de paiement en conformité avec les principes tarifaires définis à l'article VII.55, § 1 ^{er} et VI.40 du Code de droit économique.
De betalingsdienstaanbieders of diens aangestelde vergoeden de operatoren voor alle bewezen en efficiënte kosten voor de aanpassing van het tarief, bedoeld in het eerste lid.”.	Les prestataires de services de paiement ou l'entité indiquée par ceux-ci indemnisent les opérateurs pour tous les coûts avérés et efficaces de l'adaptation du tarif visé à l'alinéa 1 ^{er} . ».
Art. 36. In artikel 145 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 april 2007, 27 maart 2014 en 29 mei 2016 worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 36. Dans l'article 145 de la même loi, modifié par lois du 25 avril 2007, 27 mars 2014 et 29 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées :
a) in paragraaf 1, worden de woorden “, 114” opgeheven.	a) dans le paragraphe 1 ^{er} , les mots « , 114 » sont abrogés ;
b) in de Franse tekst van paragraaf 3bis, wordt het woord “20” vervangen door het woord “50”.	b) dans le paragraphe 3bis, le mot « 20 » est remplacé par le mot « 50 ».
Art. 37. Artikel 148 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2007, wordt opgeheven.	Art. 37. L'article 148 de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2007, est abrogé.
Art. 38. In artikel 22, § 1, van de bijlage bij dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 38. Dans l'article 22, § 1 ^{er} , de l'annexe à la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :
1° de woorden “sociaal telefoontarief” worden telkens vervangen door de woorden “sociaal tarief voor vaste telefonie”;	1° les mots « tarif téléphonique social » sont chaque fois remplacés par les mots « tarif social pour la téléphonie fixe » ;
2° in de bepaling onder 1.2, 1° worden de volgende wijzigingen aangebracht:	2° au 1.2, 1°, les modifications suivantes sont apportées :

<p>a) de zin “De ten aanzien van zijn kinderen en kleinkinderen gestelde leeftijdsgrens geldt niet voor descendents die voor minstens 66 % getroffen zijn door ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid wegens één of meer aandoeningen.” wordt opgeheven;</p>	<p>a) la phrase « La limite d'âge fixée à l'égard des enfants et petits-enfants ne s'applique pas aux descendants qui sont atteints à 66% au moins d'insuffisances ou de diminution de capacité physique ou mentale du chef d'une ou de plusieurs affections. » est abrogée ;</p>
<p>b) de woorden “overeenkomstig artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 1 april 1981 ter bepaling van het jaarbedrag van de inkomsten welke bedoeld zijn in artikel 37, §§ 1, 2 en 4 en houdende uitvoering van artikel 49, § 5, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering inzake ziekenzorg en schadeloosstelling, gecoördineerd op 14 juli 1994” worden vervangen door de woorden “in artikel 21 van het koninklijk besluit van 15 januari 2014 betreffende de verhoogde verzekeringstegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994”;</p>	<p>b) les mots « conformément à l'article 1^{er}, § 1^{er} de l'arrêté royal du 1er avril 1981 fixant le montant annuel des revenus visés à l'article 37, §§ 1er, 2 et 4, et portant exécution de l'article 49, § 5, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire, soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 » sont remplacés par les mots « à l'article 21 de l'arrêté royal du 15 janvier 2014 relatif à l'intervention majorée de l'assurance visée à l'article 37, § 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire sans de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 » ;</p>
<p>3° in de bepaling onder 1.2, 2° worden de woorden “overeenkomstig artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 1 april 1981 ter bepaling van het jaarbedrag van de inkomsten welke bedoeld zijn in artikel 37, §§ 1, 2 en 4 en houdende uitvoering van artikel 49, § 5, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering inzake ziekenzorg en schadeloosstelling, gecoördineerd op 14 juli 1994” vervangen door de woorden “in artikel 21 van het koninklijk besluit van 15 januari 2014 betreffende de verhoogde verzekeringstegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994”;</p>	<p>3° au 1.2, 2°, les mots « conformément à l'article 1er, § 1er de l'arrêté royal du 1er avril 1981 fixant le montant annuel des revenus visés à l'article 37, §§ 1er, 2 et 4, et portant exécution de l'article 49, § 5, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire, soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 » sont remplacés par les mots « à l'article 21 de l'arrêté royal du 15 janvier 2014 relatif à l'intervention majorée de l'assurance visée à l'article 37, § 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire sans de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 » ;</p>
<p>4° in de bepaling onder 2.1, worden de zinnen “De installatie van de aanvrager moet uitgerust zijn met een voor doven goedgekeurd telefoontoestel. Indien voornoemd toestel niet door de operator werd geleverd, moet hem een aankoopbewijs worden voorgelegd.” opgeheven;</p>	<p>4° au 2.1, les phrases « L'installation du demandeur doit être équipée d'un poste téléphonique pour sourd agréé. Si ledit poste n'est pas fourni par l'opérateur, une preuve d'achat doit lui être présentée. » sont abrogées ;</p>
<p>5° de woorden “sociaal internettarief” worden telkens vervangen door de woorden “sociaal tarief voor vast internet”.</p>	<p>5° les mots « tarif Internet social » sont chaque fois remplacés par les mots « tarif social pour l'Internet fixe ».</p>

Art. 39. In artikel 38 van de bijlage bij dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 39. À l'article 38 de l'annexe à la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012 et la loi du 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :
1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:	1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :
a) het woord "vaste" wordt ingevoegd tussen de woorden "inbegrip van een", en de woorden "openbaar toegankelijke telefoondienst";	a) dans le texte néerlandais le mot «vaste » est inséré entre les mots « inbegrip van een» et les mots «openbare telefoondienst » ;
b) in de Franse tekst wordt het woord "fixe" ingevoegd tussen de woorden "service de téléphonie" en de woorden "accessible au public";	b) le mot «fixe» est inséré entre les mots « service de téléphonie » et les mots « accessible au public » ;
c) in de bepaling onder 1° wordt het woord "vast" ingevoegd tussen de woorden "aansluiting op een openbaar" en het woord "elektronische-communicatienetwerk";	c) au 1°, le mot « fixe » est inséré entre les mots « raccordement à un réseau public » et les mots « de communications électroniques » ;
2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	2° dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , les modifications suivantes sont apportées :
a) het woord "vaste" wordt telkens ingevoegd voor het woord "internettoegang";	a) dans le texte néerlandais le mot « vaste » est inséré chaque fois devant le mot « internettoegang » ;
b) in de Franse tekst wordt het woord "fixe" ingevoegd telkens na het woord "Internet".	b) le mot « fixe » est chaque fois inséré après le mot « Internet ».
HOOFDSTUK 4. Wijziging van de wet van 11 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuren	CHAPITRE 4. — Modification de la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques
Art. 40. In artikel 3, 3°, d, van de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur, gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, worden de woorden "de minister bevoegd voor Elektronische Communicatie of, bij delegatie door deze, een leidend personeelslid van zijn administratie of een lid van" opgeheven.	Art. 40. Dans l'article 3, 3°, d, de la loi du 1 ^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques, modifié par la loi du 25 avril 2014, les mots « le Ministre ayant les Communications électroniques dans ses attributions ou, par délégation de celui-ci, un membre dirigeant du personnel de son administration ou un membre de » sont abrogés.
Art. 41. Artikel 22bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014, wordt aangevuld met twee leden, luidende:	Art. 41. L'article 22bis de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2014, est complété par deux alinéas rédigés comme suit :
"Voor de elektronische-communicatiesector	« Pour le secteur des communications

maakt het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie aan de minister van Telecommunicatie een verslag over met betrekking tot de taken die het krachtens deze wet vervult, volgens een passende frequentie van ten hoogste drie jaar.	électroniques, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications communique au Ministre des télécommunications un rapport relatif aux tâches qu'il accomplit en vertu de la loi selon une périodicité appropriée n'excédant pas trois ans.
Het Instituut brengt hem echter onmiddellijk op de hoogte van elke concrete en nakende dreiging voor kritieke infrastructuur van de elektronische-communicatiesector".	L'Institut l'informe toutefois sans délai de toute menace concrète et imminente pesant sur une infrastructure critique du secteur des communications électroniques. ».
Art. 42. Artikel 24, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt aangevuld met een lid, luidende:	Art. 42. L'article 24, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2014, est complété par un alinéa rédigé comme suit :
"Voor de elektronische-communicatiesector wordt het Instituut bedoeld in artikel 3, 3°, d, aangeduid als inspectiedienst belast met het controleren van de toepassing van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten".	« Pour le secteur des communications électroniques, l'Institut visé à l'article 3, 3°, d, est désigné en tant que service d'inspection chargé de contrôler l'application des dispositions de la loi et de ses arrêtés d'exécution. ».
Art. 43. Artikel 25, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:	Art. 43. L'article 25, § 2, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit :
"Het eerste lid is niet van toepassing op de elektronische-communicatiesector".	« L'alinéa 1 ^{er} n'est pas applicable au secteur des communications électroniques. ».
HOOFDSTUK 5. – Diverse, wijzigings- en opheffingsbepalingen en inwerkingtreding	CHAPITRE 5. – Dispositions diverses, modificatives, abrogatoires et entrée en vigueur
Afdeling 1. Samenwerkingsakkoord	Section 1. Accord de coopération
Art. 44. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van [datum] met betrekking tot de coördinatie van aardse analoge radio-omroep frequenties in frequentiemodulatie (FM 87.5 – 108 MHz).	Art. 44. Assentiment est donné à l'accord de coopération du [date] relatif à la coordination des fréquences de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre à modulation de fréquence (FM 87.5 – 108 MHz).
Afdeling 2. Wijziging van de wet van 12 december 2006 betreffende GSM-R	Section 2. Modification de la loi du 12 décembre 2006 concernant GSM-R
Art. 45. In artikel 12 van de wet van 12 december 2006 betreffende GSM-R worden de woorden "876-880/ 921-925 MHz" vervangen door de woorden "873-880/ 918-925 MHz".	Art. 45. Dans l'article 12 de la loi du 12 décembre 2006 concernant GSM-R, les mots « 876-880/ 921-925 MHz » sont remplacés par les mots « 873-880/ 918-925 MHz ».
Afdeling 3. Wijzigingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven	Section 3. Modifications de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Art. 46. In artikel 58 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 46. Dans l'article 58 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les modifications suivantes sont apportées :
1° de woorden "van de openbare telecommunicatiedienst, bedoeld in artikel 82" worden vervangen door de woorden "van de diensten bedoeld in artikel 68 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie";	1° mots « du service public de télécommunications visé à l'article 82 » sont remplacés par les mots « des services visés à l'article 68 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques » ;
2° de woorden "bepaald in artikel 82, 3°" worden vervangen door de woorden "bepaald in titel IV van de wet van 13 juni 2005".	2° les mots « visées à l'article 82, 3° » sont remplacés par les mots « visées au titre IV de la loi du 13 juin 2005 » .
Art. 47. In artikel 59 van dezelfde wet worden de woorden "bedoeld in artikel 71" opgeheven.	Art. 47. Dans l'article 59 de la même loi, les mots « visé à l'article 71 » sont abrogés.
Art. 48. In dezelfde wet worden opgeheven:	Art. 48. Dans la même loi, sont abrogés :
1° titel III, met opschrift "TITEL III. – De telecommunicatie", die de artikelen 68 tot en met 128bis bevat;	1° le titre III, intitulé « TITRE III. – « Les télécommunications », comprenant les articles 68 à 128bis ;
2° de bijlagen 1 tot en met 3.	2° les annexes 1 à 3.
Afdeling 5. Slotbepalingen	Section 5. Dispositions finales
Art. 49. Artikel 6 heeft uitwerking met ingang van 30 juni 2015. De artikelen 33 en 34 treden op hetzelfde ogenblik in werking als het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 116/1 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en uiterlijk op 1 januari 2019.	Art. 49. L'article 6 produit ses effets le 30 juin 2015. Les articles 33 et 34 entrent en vigueur en même temps que l'arrêté royal portant exécution de l'article 116/1 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et au plus tard le 1 ^{er} janvier 2019.

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE	SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE, PME, CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE
[DATUM] - Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie	[DATE] – Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques
MEMORIE VAN TOELICHTING	EXPOSE DES MOTIFS
ALGEMENE TOELICHTING	EXPOSÉ GÉNÉRAL
Behalve enkele formele aanpassingen wijdt deze wet een eerste hoofdstuk aan de wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (verder “de statuutwet”) wat betreft de communicatie tussen het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (verder “het BIPT”) en het parket. Overigens worden de verplichtingen die op de operatoren wegen met betrekking tot de terugbetaling van de investeringen in verband met de databank inzake universele dienst afgeschaft. Ten slotte krijgt het BIPT ook het voorrecht van ambtshalve uitvoering om sneller en efficiënter te kunnen overgaan tot de inning van zijn onbetaalde schuldvorderingen.	Outre quelques adaptations formelles, la présente loi consacre un premier chapitre à la modification de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (ci-après « loi-statut) au niveau de la communication entre l’Institut belge des services postaux et des télécommunications (ci-après « IBPT ») et le Parquet. Par ailleurs, les obligations à charge des opérateurs en matière de remboursement des investissements liés à la base de données en matière de service universel sont abrogées. Enfin, l’IBPT se voit confier le privilège de l’exécution d’office afin de pouvoir procéder plus rapidement et efficacement au recouvrement de ses créances impayées.
Een tweede hoofdstuk wijzigt de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (hierna "de WEC"). Zo creëert het een systeem van algemene machtiging om specifieke frequenties te gebruiken. Om overigens het geheel van bepalingen in verband met de elektronische communicatie in eenzelfde wet te bundelen, wordt de inhoud van de huidige titel III “Kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen” van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;(hierna “de wet van 1991”) opgenomen in een specifiek hoofdstuk van de WEC. Het ontwerp verduidelijkt eveneens de verplichtingen, termijnen en de procedure van verplichte notificatie inzake gedeeld gebruik van antennesites. Het versterkt bovendien de bescherming van de consumenten door de invoering van een hoofdstuk met betrekking tot	Un second chapitre modifie la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (ci-après « la LCE »). Ainsi, il crée un régime d’autorisation générale d’utiliser des fréquences spécifiques. Par ailleurs, dans un souci de regroupement dans une même loi de l’ensemble des dispositions relatives aux communications électroniques, le contenu de l’actuel titre III « Câbles, lignes aériennes et équipements connexes » de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (ci-après « loi de 1991 ») est intégré dans un chapitre spécifique de la LCE. Le projet clarifie également les obligations, les délais et la procédure de notification obligatoire en matière de partage de sites d’antennes. Il renforce par ailleurs la protection des consommateurs par l’introduction d’un chapitre concernant la cartographie et l’analyse de la couverture des réseaux de communications, ainsi

<p>het in kaart brengen en de analyse van de dekking van de communicatienetwerken, alsook door de wijziging van het tarief voor oproepen naar het nummer van "Card Stop". Tot slot preciseert het de regels inzake de sociale tarieven.</p>	<p>que par la modification du tarif applicable pour l'appel du numéro « Card stop ». Enfin, il précise les règles applicables aux tarifs sociaux.</p>
<p>Een derde hoofdstuk is voorbehouden aan de wijzigingen van de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur (hierna de EPCIP-wet"), om ervoor te zorgen dat die laatste coherent is met de voormelde statuutwet, die de opdrachten van het BIPT vastlegt, en om rekening te houden met de rol die het BIPT reeds vervult in het kader van de artikelen 114 en 114/1 van de WEC op het gebied van veiligheid van de netwerken en diensten van de telecomoperatoren in het algemeen, waaronder sommige krachtens de EPCIP-wet als kritiek worden bestempeld.</p>	<p>Un troisième chapitre modifie la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques (ci-après « la loi EPCIP ») afin d'assurer la cohérence de cette dernière avec loi-statut précitée, qui fixe les missions de l'IBPT, et de tenir compte du rôle qu'exerce déjà l'IBPT dans le cadre des articles 114 et 114/1 de la LCE en matière de sécurité des réseaux et des services des opérateurs télécoms de manière générale, dont certains sont qualifiés de critiques en vertu de la loi EPCIP.</p>
<p>Behalve opheffingsbepalingen bevat een vierde hoofdstuk diverse bepalingen.</p>	<p>Outre des dispositions abrogatoires, un quatrième chapitre regroupe des dispositions diverses.</p>
<p>ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING</p>	<p>COMMENTAIRE DES ARTICLES</p>
<p>HOOFDSTUK 1. – Algemene bepaling</p>	<p>CHAPITRE 1^{er}. – Disposition générale</p>
<p>Artikel 1</p>	<p>Article 1^{er}</p>
<p>Deze bepaling behoeft geen commentaar.</p>	<p>Cette disposition n'appelle pas de commentaire.</p>
<p>HOOFDSTUK 2. - Wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector</p>	<p>CHAPITRE 2. - Modification de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges</p>
<p>Artikel 2</p>	<p>Article 2</p>
<p>Deze bepaling past artikel 13 van de statuutwet aan met het oog op het vestigen van de rechtspersoonlijkheid van het Instituut naar aanleiding van de opheffing door artikel 48 van dit ontwerp van titel III van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Ze beoogt de juridische continuïteit tussen deze wetten te garanderen.</p>	<p>Cette disposition adapte l'article 13 de la loi statut en vue d'asseoir la personnalité juridique de l'Institut suite à l'abrogation par l'article 48 du présent projet du titre III de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Elle vise à assurer la continuité juridique entre ces lois.</p>

Artikel 3	Article 3
Deze bepaling werkt de verwijzing naar de voormelde wet van 21 maart 1991 bij in artikel 14 van de statutwet om dezelfde reden die vermeld is in artikel 2.	Cette disposition met à jour la référence à la loi du 21 mars 1991 précitée dans l'article 14 de la loi-statut pour la même raison que celle mentionnée à l'article 2.
Artikel 4	Article 4
<p>Deze bepaling neemt in een nieuw artikel 21/1 van de statutwet de inhoud op van het oude artikel 148 van de WEC (opgeheven door artikel 35 van dit ontwerp) om er de reikwijdte van uit te breiden en ervoor te zorgen dat deze niet langer beperkt is tot de feiten die als strafrechtelijke inbreuken zijn ingevoerd door de WEC of titel III van de wet van 1991 (opgeheven door artikel 48 van dit ontwerp).</p> <p>Ook de feiten die als strafrechtelijke inbreuken zijn ingevoerd meer bepaald door de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructures, [door de wet ter omzetting van de NIS-richtlijn] of door de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel Hoofdstad dienen inderdaad in beschouwing te worden genomen.</p> <p>Het nieuwe artikel 21/1 van de statutwet is enkel van toepassing indien de vaststelling van de inbreuk gebeurt in het licht van een bepaling die deel uitmaakt van de reglementering gecontroleerd door het BIPT en op voorwaarde dat er werd voorzien in een strafrechtelijke sanctie.</p> <p>Om rekening te houden met de praktijkervaring wordt het dan ook toegepast ook als de verbalisant geen officier van gerechtelijk politie van het BIPT is. Om dezelfde reden kan het BIPT niet alleen de maatregelen nemen die zijn bedoeld in de artikelen 20 en 21 van de statutwet, maar ook specifieke maatregelen die in de reglementering zijn vastgesteld, bijvoorbeeld de schorsing of de intrekking van een vergunning bedoeld in de artikelen 10 en 11 van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen.</p>	<p>Cette disposition intègre dans un nouvel article 21/1 de la loi-statut le contenu de l'ancien article 148 de la LCE (abrogé par l'article 35 du présent projet) afin d'en élargir la portée et de ne plus le limiter aux faits érigés en infraction pénale par la LCE et le titre III de la loi de la loi de 1991 (abrogé par l'article 48 du présent projet).</p> <p>En effet, il y a lieu de viser également les faits érigés en infraction pénale notamment par la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques, [par la loi de transposition de la directive NIS] ou par la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale.</p> <p>Le nouvel article 21/1 de la loi-statut ne s'applique que pour autant que le constat d'infraction s'effectue par rapport à une disposition qui fait partie de la réglementation contrôlée par l'IBPT et pour autant qu'une sanction pénale soit prévue.</p> <p>Afin de tenir compte de l'expérience pratique, il s'applique dès lors même si l'agent verbalisant n'est pas officier de police judiciaire de l'IBPT. Pour la même raison, l'IBPT peut prendre non seulement des mesures visées aux articles 20 et 21 de la loi-statut mais aussi des mesures spécifiques prévues par la réglementation, par exemple la suspension ou le retrait d'une licence visée aux articles 10 et 11 de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées.</p>

<p>Overigens, zoals dat reeds het geval is vandaag, hoeven de procureur des Konings of de officieren van gerechtelijk politie niet te wachten op het initiatief van de Raad alvorens op te treden.</p> <p>Zo ook, om een voorlopige maatregel aan te nemen krachtens artikel 20 of om een vergunning te schorsen of in te trekken zoals hierboven aangegeven, zal de Raad de procureur des Konings hierover moeten inlichten en zal niet hoeven te wachten op diens reactie om te handelen. Het betreft immers geen sancties van strafrechtelijke aard in de zin van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.</p> <p>Wanneer de beoogde maatregel daarentegen een sanctie vormt in de zin van artikel 21, zal de Raad de procureur des Konings daarover moeten inlichten en voorlopig zijn sanctieprocedure moeten staken. De mogelijkheden voor het BIPT om zijn procedure verder te zetten, hangen dan af van de hypothesen die zich aandienen binnen de maand die volgt op melding van de Raad:</p> <p>Indien het parket niks laat weten of het de zaak zonder gevolg klasseert, kan het BIPT onmiddellijk de inbreukprocedure verderzetten; Indien een onderzoek of strafrechtelijke vervolgingen met bekwame spoed worden verricht door het parket, schort het BIPT zijn procedure op voor een onbepaalde duur. Indien de strafrechtelijke vervolgingen echter worden gestaakt, dan zal de Raad de procedure kunnen hervatten.</p>	<p>Par ailleurs, comme c'est déjà le cas actuellement, le procureur du Roi ou les officiers de police judiciaire de l'IBPT ne doivent pas attendre l'initiative du Conseil avant d'agir.</p> <p>De même, pour adopter une mesure provisoire sur base de l'article 20 ou suspendre ou retirer une licence comme indiqué ci-dessus, le Conseil devra en informer le procureur du Roi et ne devra pas attendre sa réaction avec d'agir. En effet, il ne s'agit pas de sanctions ayant un caractère pénal au sens de la Convention européenne des Droits de l'homme.</p> <p>Par contre, lorsque la mesure envisagée constitue une sanction au sens de l'article 21, le Conseil devra en informer le procureur du Roi et suspendre provisoirement sa procédure de sanction. Les possibilités pour l'IBPT de poursuivre sa procédure dépendent alors des hypothèses qui se présentent dans le mois qui suit l'information du Conseil.</p> <p>Si le parquet reste muet ou classe l'affaire sans suite, l'IBPT peut immédiatement reprendre la poursuite de l'infraction ;</p> <p>Si une enquête ou des poursuites pénales sont diligentées par le parquet, cas, l'IBPT suspend sa procédure pour une durée indéterminée. Cependant, en cas d'abandon des poursuites pénales, le Conseil pourra alors reprendre la procédure.</p>
Artikel 5	Article 5
<p>Deze wijziging actualiseert een wetgevende referentie en een reglementaire referentie in artikel 24 van de statuutwet.</p>	<p>Cette modification actualise dans l'article 24 de la loi-statut une référence législative ainsi qu'une référence réglementaire.</p>
Artikel 6	Article 6
<p>De wijziging van artikel 30 beoogt vooreerst de verwijzing naar de wet van 21 maart 1991 aan te passen, gelet op de opheffing van titel III van die wet krachtens artikel 48 van dit ontwerp.</p> <p>Bovendien worden de paragrafen 2 tot en met 5 van artikel 30 opgeheven. De Raad van State oordeelde in zijn arresten 231.800 en 231.801</p>	<p>La modification de l'article 30 vise tout d'abord à adapter la référence à la loi du 21 mars 1991 vu l'abrogation du titre III de cette loi par l'article 48 du présent projet.</p> <p>En outre, les paragraphes 2 à 5 de l'article 30 sont abrogés. En effet, le Conseil d'Etat a jugé, dans ses arrêts 231.800 et 231.801 du 30 juin</p>

<p>van 30 juni 2015 immers dat de huidige wettelijke regeling impliceert dat het BIPT voorafgaand aan het maken van de investeringen in verband met de databank voor de sociale tarieven, de goedkeuring ervan door de Koning moet vragen, waarna enkel de investerings- en werkingskosten mogen worden gevorderd van de aanbieders van het sociaal tarief.</p> <p>Om zich te schikken naar de arresten van de Raad van State wordt het verkieslijk geacht om af te zien van de terugbetaling van deze kosten door de elektronische-communicatiesector, enerzijds wegens de logheid van het aanvankelijk geplande goedkeuringsmechanisme, en anderzijds omwille van de billijkheid, gelet op het feit dat de sociale tarieven deels op vrijwillige basis door de sector worden verleend.</p> <p>Het BIPT zal deze investerings- en onderhoudskosten dus opnemen in de uitgavenartikelen van zijn budget.</p>	<p>2015, que le mécanisme légal actuel implique que l'IBPT doit demander l'approbation du Roi préalablement à la réalisation des investissements liés à la base de données pour les tarifs sociaux, après quoi seulement les coûts d'investissement et de fonctionnement peuvent être réclamés aux prestataires du tarif social.</p> <p>Pour se conformer aux arrêts du Conseil d'Etat, il est estimé préférable de renoncer au remboursement de ces coûts par le secteur des communications électroniques, d'une part, en raison de la lourdeur du mécanisme d'approbation initialement prévu et, d'autre part, par souci d'équité, étant donné que, pour partie, les tarifs sociaux sont octroyés par le secteur sur base volontaire.</p> <p>L'IBPT inscrira donc ces frais d'investissement et d'entretien dans les articles de dépenses de son budget.</p>
Artikel 7	Article 7
<p>Een toevoeging in artikel 33 van de statuutwet machtigt het BIPT om het voorrecht van ambtshalve uit te voeren. Dat heeft als doel zijn stappen in het kader van de inning van onbetaalde schulden te vergemakkelijken. Het vormt het noodzakelijke minimum om de doeltreffendheid van artikel 23 van dit ontwerp te kunnen garanderen, dat een nieuw artikel 29/1 invoegt in de WEC teneinde het Instituut in staat te stellen om de gedwongen invordering van zijn onbetaalde schulden toe te vertrouwen aan de goede zorgen van de administratie van de federale overheidsdienst Financiën, hoewel deze van niet-fiscale aard zijn.</p>	<p>Un ajout dans l'article 33 de la loi-statut habilite l'IBPT à exercer le privilège de l'exécution d'office. L'objectif est de faciliter ses démarches dans le cadre du recouvrement de créances impayées. Il constitue un minimum nécessaire afin de pouvoir assurer l'effectivité de l'article 23 du présent projet qui insère un nouvel article 29/1 dans la LCE afin de permettre à l'Institut, de confier le recouvrement forcé de ses créances impayées aux bons soins de l'administration du Service public fédéral Finances, bien que ces créances soient de nature non fiscale.</p>
Artikel 8	Article 8
<p>Deze bepaling heft een intussen achterhaald lid op van artikel 38 van de statuutwet naar aanleiding van de opheffing van titel III van de wet van 1991 door artikel 48.</p>	<p>Cette disposition abroge un alinéa devenu obsolète dans l'article 38 de la loi-statut suite à l'abrogation du titre III de la loi de 1991 par l'article 48.</p>
<p>HOOFDSTUK 3. - Wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie</p>	<p>CHAPITRE 3. - Modification de la loi 13 juin 2005 relative aux communications électroniques</p>

Artikel 9	Article 9
<p>Artikel 9 van de WEC wordt rechtgezet om een materiële fout in de nummering van de paragrafen te corrigeren (overlap met § 8).</p>	<p>L'article 9 de la LCE est rectifié pour corriger une erreur matérielle de numérotation des paragraphes (doublon du § 8).</p>
Artikel 10	Article 10
<p>De invoeging van een paragraaf 3 in artikel 13/1 van de WEC heeft als doel om het systeem van algemene machtiging voor het gebruik van bepaalde radiofrequenties in te voeren. In dat systeem is het gebruik van de frequenties vrij, onder voorbehoud van de inachtneming van technische gebruiksvoorwaarden vastgelegd bij besluit van het BIPT. Een dergelijk besluit legt de gebruiksvoorwaarden van de frequenties vast. Onder voorbehoud van de inachtneming van de vastgelegde voorwaarden, die meer bepaald beogen om schadelijke storingen te vermijden, is het gebruik van de frequenties door de betrokken radiocommunicatiestations onderworpen noch aan een individuele vergunning (vergunning krachtens artikel 39 of een gebruiksrecht krachtens artikel 18), noch aan de betaling van een recht. Deze radiocommunicatiestations genieten geen enkele bescherming tegen de schadelijke storingen veroorzaakt door legitieme radiocommunicatiestations.</p>	<p>L'insertion d'un paragraphe 3 à l'article 13/1 de la LCE a pour but d'introduire le régime d'autorisation générale d'utiliser des radiofréquences déterminées. Dans ce régime, l'utilisation des fréquences est libre, sous réserve du respect de conditions techniques d'utilisation fixées par décision de l'IBPT. Une telle décision fixe les conditions d'utilisation des fréquences. Sous réserve du respect des conditions fixées, qui visent notamment à éviter les brouillages préjudiciables, l'utilisation des fréquences par les stations de radiocommunication concernées n'est soumise ni à autorisation individuelle (autorisation en vertu de l'article 39 ou d'un droit d'utilisation en vertu de l'article 18), ni au paiement d'une redevance. Ces stations de radiocommunication ne bénéficient d'aucune protection contre les brouillages préjudiciables causés par des stations de radiocommunications légitimes.</p>
<p>Het BIPT zou bijvoorbeeld de "gsm-repeaters" kunnen toestaan door de technische voorwaarden te bepalen waaraan deze "gsm-repeaters" moeten voldoen in een algemene machtiging.</p>	<p>Par exemple, l'IBPT pourrait autoriser les « répéteurs GSM » en fixant les conditions techniques que doivent respecter ces « répéteurs GSM » dans une autorisation générale.</p>
Artikel 11	Article 11
<p>Deze bepaling creëert in titel II van de WEC een nieuw hoofdstuk II/1 betreffende kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen inzake elektronische communicatie. Ze heeft tot doel alle bepalingen betreffende de elektronische communicatie bijeen te brengen, door hoofdstuk X van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (hierna "de wet van 1991") te integreren in de WEC.</p>	<p>Cette disposition crée dans le titre II de la LCE un nouveau chapitre II/1 relatif aux câbles, lignes aériennes et équipements connexes en matière de communications électroniques. Elle vise à rassembler l'ensemble des dispositions relatives aux communications électroniques en intégrant le chapitre X de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (ci-après « la loi de 1991 ») dans la LCE.</p>
Artikel 12	Article 12

Dit artikel reproduceert in een nieuw artikel 24/2 de inhoud van artikel 97 van de wet van 1991, dat door artikel 48 van dit ontwerp is opgeheven.	Cet article reproduit dans une nouvel article 24/2 le contenu de l'article 97 de la loi de 1991, lequel est abrogé par l'article 48 du présent projet.
Paragraaf 2 wordt aangevuld om voor zover nodig het juridische statuut te verduidelijken van de elektronische-communicatie-infrastructuren die aangelegd zijn in appartementsgebouwen met gemeenschappelijke eigendom.	Le paragraphe 2 est complété afin de clarifier pour autant que de besoin le statut juridique des infrastructures de communications électroniques établies dans des immeubles en copropriété.
Artikel 13	Article 13
Om de redenen vermeld in artikel 11 neemt het nieuwe artikel 24/3 de inhoud over van het oude artikel 98 van de wet van 1991.	Pour les raisons mentionnées à l'article 11, le nouvel article 24/3 de la LCE intègre le contenu de l'ancien article 98 de la loi de 1991.
Artikel 14	Article 14
Om de reeds vermelde redenen in artikel 11 neemt het nieuwe artikel 24/4 van de WEC de inhoud over van het oude artikel 99 van de wet van 1991.	Pour les raisons déjà mentionnées à l'article 11, le nouvel article 24/4 de la LCE reprend désormais le contenu de l'article 99 de la loi de 1991.
Artikel 15	Article 15
Om de redenen vermeld in artikel 11 neemt het nieuwe artikel 24/5 van de WEC de inhoud over van het oude artikel 100 van de wet van 1991.	Pour les raisons mentionnées à l'article 11, le nouvel article 24/5 de la LCE reprend le contenu de l'article 100 de la loi de 1991.
Artikel 16	Article 16
Om de redenen vermeld in artikel 11 neemt het nieuwe artikel 24/6 van de WEC de inhoud over van het oude artikel 101 van de wet van 1991.	Pour les raisons mentionnées à l'article 11, le nouvel article 24/6 de la LCE reprend le contenu de l'article 101 de la loi de 1991.
Artikel 17	Article 17
Om de redenen vermeld in artikel 11 neemt het nieuwe artikel 24/7 van de WEC de inhoud over van het oude artikel 102 van de wet van 1991.	Pour les raisons mentionnées à l'article 11, le nouvel article 24/7 de la LCE reprend le contenu de l'article 102 de la loi de 1991.
Artikel 18	Article 18
Om de redenen vermeld in artikel 11 neemt het nieuwe artikel 24/8 van de WEC de inhoud over van het oude artikel 103 van de wet van 1991.	Pour les raisons mentionnées à l'article 11, le nouvel article 24/8 de la LCE reprend le contenu de l'article 103 de la loi de 1991.
Artikel 19	Article 19

Deze wijziging integreert in een nieuw artikel 24/9 van de WEC de inhoud van het oude artikel 104 van de wet van 1991 en komt tegemoet aan dezelfde doelstellingen als die welke vermeld zijn in artikel 11.	Cette modification intègre dans un nouvel article 24/9 de la LCE le contenu de l'ancien article 104 de la loi de 1991 et rencontre les mêmes objectifs que ceux mentionnés à l'article 11.
Artikel 20	Article 20
Een lid van artikel 25, § 2, van de WEC dat een algemenere strekking heeft, wordt opgeheven om te kunnen worden opgenomen in een nieuw artikel 26/1 van de WEC, ingevoerd door artikel 22 van dit ontwerp	Cette disposition abroge un alinéa de l'article 25 § 2 de la LCE qui a une vocation plus générale et sera intégré dans un nouvel article 26/1 de la LCE introduit par l'article 22 du présent projet.
Artikel 21	Article 21
Deze bepaling vervangt artikel 26 van de WEC om de verplichtingen, de termijnen en de procedure van toepassing inzake kennisgeving te verduidelijken.	Cette disposition remplace l'article 26 de la LCE afin de clarifier les obligations, les délais et la procédure applicable, en matière de notification.
Ze wil het hoofd bieden aan de moeilijkheden ervaren op het stuk van kennisgevingen voorafgaand aan het delen van een antennesite en een antwoord bieden op de rechtsonzekerheid en de interpretatiemoeilijkheden welke de operatoren ondervinden naar aanleiding van het schrappen van de verplichting om voor bepaalde werkzaamheden een bouwvergunning aan te vragen.	Elle a pour vocation de répondre aux difficultés rencontrées en matière de notifications préalables à un partage de site d'antennes et de répondre à l'insécurité juridique ainsi qu'aux difficultés d'interprétation rencontrées par les opérateurs suite à la suppression de l'obligation de solliciter des permis de bâtir pour certains travaux.
Ze heeft tot doel de continuïteit en de duurzaamheid van de procedure alsook van de investeringen te garanderen, maar ook om een controle mogelijk te maken op de toepassing en de naleving van de procedure.	Elle vise à assurer la continuité et la pérennité de la procédure ainsi que des investissements, mais également à permettre un contrôle de l'application et du respect de la procédure.
Er wordt voorzien in een ontradende sanctie, in verhouding tot de werkelijke behoeften op het vlak van gedeeld gebruik, om de operator te responsabiliseren en elk risico van misbruik van de procedure en van overschatting van de verzoeken om gedeeld gebruik te vermijden.	Une sanction dissuasive, proportionnée aux besoins réels en matière de partage, est prévue afin de responsabiliser l'opérateur et d'éviter tout risque d'abus de la procédure et de surestimation des demandes de partage.
Artikel 22	Article 22
Deze bepaling voegt een nieuw artikel 26/1 in de WEC in om de bevoegdheden van het BIPT te veralgemenen door de reeds mogelijke maatregelen voor de operatoren die eigenaar	Cette disposition insère un nouvel article 26/1 dans la LCE afin de généraliser les compétences de l'IBPT en étendant à d'autres hypothèses possibles d'utilisation partagée de sites

<p>zijn van een reeds bestaande gebouwde steun die doorgaans eigendom is van een derde, uit te breiden met andere mogelijke hypothesen voor gedeeld gebruik van antennesites (25, § 7). Om het BIPT in staat te stellen om te anticiperen op de toekomstige hypothesen en om zich aan te passen aan de behoeften en aan de nieuwe technologieën, is de machtiging niet langer gelinkt aan de bouwvergunning en kan het BIPT een systematisering van de procedure verzekeren in nieuwe gevallen.</p>	<p>d'antennes les mesures déjà possibles concernant les opérateurs propriétaires d'un support bâti préexistant qui sont généralement la propriété d'un tiers (25 § 7). Pour permettre à l'IBPT d'anticiper les hypothèses futures, et l'adaptation aux besoins et à de nouvelles technologies, l'habilitation n'est plus liée au permis de bâtir et l'IBPT peut assurer une systématisation de la procédure à de nouveaux cas.</p>
<p>Artikel 23</p>	<p>Article 23</p>
<p>Deze bepaling is een aanvulling op artikel 4 en beoogt om het BIPT in staat te stellen om gemakkelijker en sneller zijn administratieve rechten te innen door een beroep te doen op de FOD Financiën als tussenpersoon (de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen). Er wordt een nieuw artikel 29/1 ingevoegd in de WEC teneinde de wettelijke basis vereist voor een dergelijke inning op te nemen, via een verwijzing naar artikel 3 van de domaniale wet, die de inning van niet-fiscale schulden van instellingen van openbaar nut toestaat.</p>	<p>Cette disposition est un complément à l'article 4 du présent projet et vise à permettre à l'IBPT de procéder plus facilement et plus rapidement au recouvrement de ses redevances administratives en passant par l'intermédiaire du SPF Finances (l'administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines). un nouvel article 29/1 est inséré dans la LCE pour y intégrer la base légale nécessaire à un tel recouvrement, par le biais d'une référence à l'article 3 de la loi domaniale, qui permet le recouvrement de créances non fiscales d'organismes d'intérêt public.</p>
<p>Artikel 24</p>	<p>Article 24</p>
<p>Een nieuwe paragraaf 4 wordt toegevoegd in artikel 33 van de WEC om te verduidelijken dat indien de daar vermelde voorwaarden geëerbiedigd worden, het verbod op radioapparatuur die schadelijke storingen veroorzaakt in paragraaf 1 niet van toepassing is op demonstraties, testen of opleidingen inzake nieuwe technologieën door bedrijven aan de personeelsleden van de krijgsmacht, van de federale politie en van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.</p> <p>Die diensten moeten immers kunnen volgen welke technologische evoluties er zijn ontstaan. In dat kader moeten nieuwe materialen bijgevolg het voorwerp kunnen uitmaken van demonstraties. Bepaalde technologische vernieuwingen zouden het bijvoorbeeld mogelijk kunnen maken om radioapparatuur die</p>	<p>Un nouveau paragraphe 4 est ajouté à l'article 33 de la LCE afin de clarifier que si les conditions énoncées sont respectées, l'interdiction des équipements hertziens causant des interférences nuisibles au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux démonstrations, tests ou formations en matière de nouvelles technologies par des entreprises aux membres du personnel des forces armées, de la police fédérale et des services de renseignement et de sécurité visés par la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.</p> <p>Ces services doivent en effet pouvoir suivre les évolutions technologiques qui se sont produites. Dans ce contexte, de nouveaux matériels doivent donc pouvoir faire l'objet de démonstrations. Par exemple, certaines innovations technologiques pourraient permettre de neutraliser ou de détecter des équipements radio qui causent des</p>

<p>schadelijke storingen veroorzaakt te neutraliseren of op te sporen.</p> <p>Verder moeten die diensten ook hun personeelsleden kunnen opleiden. Nieuw materiaal zal ook regelmatig moeten kunnen uitgetest worden met het oog op een aankoop ervan en om het bestaande materiaal te kunnen aanpassen.</p> <p>In de voormelde gevallen gebruiken de diensten de radioapparatuur die schadelijke storingen veroorzaakt buiten hun reguliere werkzaamheden. Dat gebruik zal bij voorkeur plaatsvinden op een locatie waarvan de voormelde diensten eigenaar zijn, om het risico op schadelijke storingen zo beperkt mogelijk te houden.</p>	<p>brouillages préjudiciables.</p> <p>De plus, ces services doivent également être capables de former leurs employés. De nouveaux matériels devront également être testés régulièrement en vue de leur acquisition et de permettre une adaptation du matériel existant.</p> <p>Dans les cas susmentionnés, les services utilisent l'équipement radio qui cause des brouillages préjudiciable en dehors de leurs activités habituelles. Cette utilisation aura lieu de préférence à un endroit dont les services susmentionnés sont propriétaires, afin de minimaliser le risque de brouillages préjudiciables.</p>
Artikel 25	Article 25
<p>Dit artikel verduidelijkt artikel 39, § 4, van de WEC wat betreft de militaire banden. Er zijn 3 types banden: exclusief militaire banden, banden die gemengd zijn d.w.z. zowel bestemd voor civiel als militair gebruik en exclusief civiele banden. De eerste wijziging van § 4 maakt duidelijk dat onder militaire banden zowel exclusief militaire banden als gemengde banden dienen te worden verstaan.</p> <p>De tweede wijziging heeft betrekking op het goed functioneren van de toepassingen in de verschillende banden: de bevoegdheid van de Gemengde Commissie voor telecommunicatie met betrekking tot de indeling van de banden is ook bedoeld om te verhinderen dat er militaire toepassingen zomaar zouden opduiken in exclusief civiele banden, bijvoorbeeld de banden die gebruikt worden door de openbare mobiele operatoren.</p>	<p>Cet article clarifie l'article 39, § 4, de la LCE en ce qui concerne les bandes militaires. Il y a 3 types de bandes : les bandes exclusivement militaires, les bandes mixtes, c'est-à-dire à usage civil et militaire, et les bandes exclusivement civiles. La première modification du § 4 clarifie que les bandes militaires doivent être comprises comme comprenant les bandes exclusivement militaires et les bandes mixtes.</p> <p>La deuxième modification concerne le bon fonctionnement des applications dans les différentes bandes : la compétence de la Commission mixte des télécommunications en ce qui concerne la classification des bandes vise également à empêcher les applications militaires de se propager dans des bandes exclusivement civiles, par exemple les bandes utilisées par les opérateurs mobiles publics.</p>
Artikel 26	Article 26
<p>Dit artikel voegt een nieuw hoofdstuk X toe in titel II van de WEC betreffende het onderzoek naar en het in kaart brengen van de dekking van elektronische-communicatienetwerken. Het beantwoordt aan de doelstellingen die vermeld worden in artikel 27.</p>	<p>Cet article ajoute dans le titre II de la LCE un nouveau chapitre X concernant l'analyse et la cartographie de la couverture des réseaux de communications électroniques. Il répond aux objectifs précisés à l'article 27.</p>

Artikel 27	Article 27
<p>Deze bepaling voegt in het nieuwe hoofdstuk X een nieuw artikel 49/1 in met betrekking tot de cartografische voorstelling van de dekking van de elektronische-communicatienetwerken, ingevoegd door artikel 26 van dit ontwerp, om de bevoegdheid van het BIPT te verduidelijken wat betreft zijn verzoeken aan de operatoren om cartografische gegevens te krijgen.</p> <p>Met het oog op een efficiënt en toekomstgericht beleid van de regulator is het mede door de toenemende technologische diversiteit van belang dat regulering gebeurt op basis van een gedetailleerd onderzoek van de dekking van de mobiele en vaste netwerken. Opdat het BIPT dus een volledige kijk kan krijgen op de huidige en de toekomstige netwerken aanwezigheid op het Belgische grondgebied en op de netwerkprestaties en geregeld een nauwkeurige cartografische weergave kan publiceren per operator of per soort van technologie (vast of mobiel), stelt het artikel op transparante wijze de informatie vast die moet worden verstrekt over de huidige dekking van de breedbandnetwerken en vooruitzichten in verband met de verdere uitrol en modernisering ervan.</p> <p>Om de efficiëntie van deze monitoring te waarborgen, omvatten de inlichtingen daarom onder andere de becijferde investeringsplannen aangaande de uitbreiding van bestaande netwerken alsook van significante updates ervan. Om een coherente en makkelijke verwerking van de verzamelde gegevens mogelijk te maken, heeft het BIPT de taak om de nauwkeurigheid en territoriale fijnmazigheid te bepalen van de informatie die door de netwerkoperatoren dient te worden aangeleverd, in het door het BIPT vastgestelde formaat.</p>	<p>Cette disposition insère un nouvel article 49/1 dans le nouveau chapitre X relatif à la cartographie de la couverture des réseaux de communications électroniques, inséré par l'article 26 du présent projet, en vue de clarifier les pouvoirs de l'IBPT au niveau de ses demandes d'informations cartographiques adressées aux opérateurs.</p> <p>En vue d'une politique efficace et tournée vers l'avenir du régulateur, il est important, notamment du fait de la diversité technologique croissante, que la régulation se fasse sur la base d'une analyse détaillée de la couverture des réseaux fixes et mobiles. Dès lors, afin de permettre à l'IBPT d'acquérir une vision complète de la présence actuelle et future des réseaux sur le territoire belge et des performances des réseaux et de publier régulièrement une cartographie précise par opérateur ou type de technologie (fixe ou mobile), l'article fixe de façon transparente les informations à fournir concernant la couverture actuelle des réseaux large bande et les prévisions relatives à la poursuite de leur déploiement et de leur modernisation.</p> <p>Afin d'assurer l'efficacité de ce monitoring, les informations comprennent entre autres les projets d'investissement chiffrés concernant l'extension de réseaux existants et de mises à jour significatives de ceux-ci. Afin de permettre un traitement cohérent et aisé des informations collectées, l'IBPT est chargé de fixer le niveau de détail et la granularité territoriale des informations que doivent fournir les opérateurs de réseau, sous le format défini par l'Institut.</p>
<p>Met het oog op een transparante voorlichting van de eindgebruikers over de beschikbaarheid van connectiviteit in de verschillende gebieden en opdat zij gerichte keuzes kunnen maken, heeft het BIPT de taak om kaarten te publiceren van de mobiele en vaste dekking die voor elke betrokken operator op individuele basis op het gehele Belgische grondgebied de verschillende dekkingen weergeven, naargelang van de diverse</p>	<p>Pour une information transparente des utilisateurs finals quant à la disponibilité de la connectivité dans les différentes régions et en vue de leur permettre de réaliser des choix ciblés, l'IBPT est chargé de publier des cartes de couverture fixe et mobile qui reproduisent individuellement pour chaque opérateur concerné les différentes couvertures sur l'ensemble du territoire belge, selon les</p>

<p>technologieën en bitsnelheden.</p> <p>Gezien de dekingskaarten in principe louter de aanwezigheid van het netwerk voor een referentiestandaarddienst weergeven en niet noodzakelijk de werkelijke kwaliteit van de dienst weerspiegelen, kunnen de dekingskaarten worden aangevuld met informatie aangaande de kwaliteit van de dienst. Deze informatie zal verzameld worden op basis van een door het BIPT vastgestelde methode waarbij gebruikgemaakt kan worden van “drive tests” en/of dataverzameling via crowdsourcing.</p>	<p>différentes technologies et les différents débits.</p> <p>Vu que les cartes de couverture reproduisent en principe uniquement la présence du réseau pour un service standard de référence et ne reflètent pas forcément la qualité effective du service, les cartes de couverture peuvent être complétées par des informations concernant la qualité du service. Ces informations seront collectées sur la base d’une méthode déterminée par l’IBPT, dans le cadre de laquelle on peut utiliser des « drive tests » et/ou la collecte de données via crowdsourcing.</p>
Artikel 28	Article 28
<p>Deze bepaling wijzigt artikel 74 van de WEC. Terwijl het huidige artikel 74 de indruk wekt dat sociale tarieven ook voor mobiele diensten verplicht aangeboden worden door aanbieders met meer dan 50 miljoen euro omzet met betrekking tot elektronische-communicatiediensten, wordt nu uitdrukkelijk bepaald dat het sociale element van de universele dienst enkel betrekking heeft op de dienst van vaste telefonie en toegang tot vast internet.</p>	<p>Cette disposition modifie l'article 74 de la LCE. Alors que l'actuel article 74 laisse entendre que les tarifs sociaux doivent aussi obligatoirement être proposés pour les services mobiles par les fournisseurs affichant un chiffre d'affaires en matière de services de communications électroniques de plus de 50 millions d'euros, il est désormais explicitement prévu que l'élément social du service universel ne concerne que le service de téléphonie fixe et l'accès à l'internet fixe.</p>
<p>Op 11 juni 2015 heeft het Europees Hof van Justitie in de zaak C-1/14 (Base Company & Mobistar) geoordeeld dat een mobiel sociaal tarief geen deel uitmaakt van de universele dienst inzake elektronische communicatie zoals bepaald in Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische communicatienetwerken en -diensten. Volgend op het arrest van het Europees Hof van Justitie vernietigde het Grondwettelijk Hof bij arrest nr. 15/2016 van 03/02/2016 artikel 51 van de wet van 10 juli 2012, in zoverre het operatoren voor hun diensten inzake mobiele communicatie en mobiele internetabonnementen betreft bij de compensatieregeling voor het sociale element van de universele dienst.</p> <p>Bijgevolg kunnen telecomoperatoren niet verplicht worden om een sociaal tarief aan te bieden voor mobiele telefonie of mobiel internet</p>	<p>Le 11 juin 2015, la Cour de justice des Communautés européennes a jugé dans l'affaire C-1/14 (Base Company & Mobistar) qu'un tarif social mobile ne fait pas partie du service universel des communications électroniques tel que défini dans la directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques. À la suite de l'arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes, la Cour constitutionnelle a annulé l'article 51 de la loi du 10 juillet 2012 par l'arrêt n° 15/2016 du 03/02/2016 dans la mesure où il concerne les opérateurs pour leurs services de communications mobiles et d'abonnement internet mobile dans le régime de compensation pour l'élément social du service universel.</p> <p>En conséquence, les opérateurs de télécommunications ne peuvent pas être obligés d'offrir un tarif social pour la téléphonie mobile</p>

<p>dat gefinancierd wordt middels een compensatiefonds, zoals dit in de huidige nationale wetgeving het geval is. De voorgestelde wijziging past de wetgeving aan de uitspraak van het Grondwettelijk Hof aan.</p>	<p>ou Internet mobile qui est financé par un fonds de compensation, comme c'est le cas dans la législation nationale actuelle. L'amendement proposé ajuste la législation à l'arrêt de la Cour constitutionnelle.</p>
<p>Artikel 29</p>	<p>Article 29</p>
<p>Overeenkomstig artikel 13 van Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische communicatienetwerken en – diensten kan tot compensatie van de universele dienstverplichtingen worden overgegaan als het aanbieden van de universele dienst aanleiding geeft tot een onredelijke last voor de aangewezen onderneming en deze tevens om compensatie verzoekt.</p> <p>De wijzigingen die door deze bepaling zijn aangebracht in artikel 74/1, §§ 1, 2 en 3, van de WEC weerspiegelen deze voorwaarden uit de richtlijn door te preciseren dat de berekeningen enkel worden uitgevoerd voor de ondernemingen die daadwerkelijk om compensatie verzoeken. Het spreekt voor zich dat ondernemingen die op vrijwillige basis het sociaal tarief aanbieden geen aanspraak kunnen maken op externe financiering hiervoor.</p> <p>Artikel 74/1, § 4, eerste lid, betreft dit verzoek om compensatie maar preciseert niet de termijn waarbinnen de vraag tot compensatie aan het BIPT moet gericht worden.</p> <p>Naar analogie met de regeling van toepassing op de compensatie voor de universele dienst in de postsector wordt nu bepaald dat dit dient te geschieden binnen het jaar volgend op het jaar waarvoor de betrokken dienst gepresteerd werd.</p> <p>Voor wat betreft de prestaties uitgevoerd in het verleden, dus van 2005 tot 2017, was in de uitzondering voorzien dat dit verzoek tegen uiterlijk 31 december 2018 ingediend moest worden. Deze uitzondering wordt gerechtvaardigd door de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 6 oktober 2010 (zie de arresten C-389/08 en C-222/08) en het arrest van het Grondwettelijk</p>	<p>Conformément à l'article 13 de la directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques, les obligations de service universel peuvent être compensées lorsque ce service entraîne un fardeau déraisonnable pour l'entreprise désignée et que celle-ci demande également une indemnisation.</p> <p>Les modifications apportées par cette disposition dans l'article 74/1, §§ 1^{er}, 2 et 3, de la LCE reflètent ces conditions de la directive en spécifiant que les calculs ne sont effectués que pour les sociétés demandant effectivement une compensation. Il va sans dire que les entreprises qui offrent volontairement le tarif social ne peuvent prétendre à un financement externe pour cela.</p> <p>L'article 74/1, § 4, alinéa 1^{er}, concerne cette demande d'indemnisation mais ne précise pas le délai dans lequel la demande d'indemnisation doit être adressée à l'IBPT.</p> <p>Par analogie avec le règlement applicable à la compensation pour le service universel dans le secteur postal, il est maintenant prévu que cela doit être fait dans l'année qui suit l'année pour laquelle le service en question a été effectué.</p> <p>En ce qui concerne les prestations qui ont eu lieu dans le passé, à savoir de 2005 à 2017, il était prévu que cette demande soit présentée au plus tard le 31 décembre 2018. Cette exception est justifiée par les arrêts de la Cour de justice des Communautés européennes du 6 octobre 2010 (voir les arrêts C-389/08 et C-222/08) et l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 27 janvier 2011 (voir l'arrêt n ° 7/2011) qui ont débouché sur</p>

<p>Hof van 27 januari 2011 (zie arrest nr. 7/2011) die tot gevolg hadden dat het initiële mechanisme voor de financiering van de sociale telefoontarieven werd vernietigd.</p> <p>Artikel 74/1 van de wet werd ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012 met als doel de berekeningswijze en compensatie van de eventuele onredelijke last verbonden aan het presteren van de sociale tarieven in overeenstemming te brengen met de Europese regelgeving ter zake. De bepaling heeft terugwerkende kracht vanaf 30 juni 2005, zijnde de datum van inwerkingtreding van de aldus vernietigde bepalingen. Hierbij dient aangestipt te worden dat de sector instaat voor de financiering van een eventuele onredelijke last verbonden aan de sociale tarieven, wat impliceert dat alle operatoren die sociale tarieven aanbieden, moeten bijdragen in het compensatiefonds en hiervoor provisies aanleggen. Opdat de betrokken operatoren voor de periodes die teruggaan tot 2005 zekerheid kunnen krijgen over het al dan niet activeren van het compensatiefonds, dienen de aanvragen voor compensatie die betrekking hebben op deze periode, te worden ingediend voor het einde van 2018. Dit stelt de bijdragers in het compensatiefonds in staat om na afloop van deze periode de aangelegde provisies eventueel boekhoudkundig te verwerken, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de verworven rechten van de aanbieders die compensatie wensen.</p>	<p>l'annulation du mécanisme initial de financement des tarifs téléphoniques sociaux.</p> <p>L'article 74/1 de la loi a été inséré par la loi du 10 juillet 2012 dans le but d'aligner la méthode de calcul et la compensation de toute charge déraisonnable liée à l'exécution des tarifs sociaux sur la réglementation européenne dans ce domaine. La disposition a un effet rétroactif au 30 juin 2005, date d'entrée en vigueur des dispositions ainsi annulées. Il convient de souligner ici que le secteur est responsable du financement de toute charge déraisonnable liée aux tarifs sociaux, ce qui implique que tous les opérateurs proposant des tarifs sociaux doivent contribuer au fonds de compensation et prendre des dispositions à cet effet. Afin que les opérateurs concernés puissent avoir la certitude pour les périodes jusqu'en 2005 de pouvoir activer ou non le fonds de compensation, les demandes d'indemnisation relatives à cette période doivent être présentées jusqu'à la fin de l'année 2018. Cela permet aux contributeurs au fonds de compensation, après l'expiration de cette période, de comptabiliser éventuellement les provisions constituées, sans affecter les droits acquis des prestataires qui souhaitent une indemnisation.</p>
Artikel 30	Article 30
<p>Deze bepaling heft artikel 108, § 1/1, van de WEC op, die in 2012 de praktijk beoogde waarbij operatoren (en één operator in het bijzonder) abonnees actief benaderden om hun contract van bepaalde duur, dat op het punt stond stilzwijgend verlengd te worden in een contract van onbepaalde duur (als gevolg van artikel 82 van de wet van 6 april 2010 inzake de marktpraktijken en de bescherming van de consument) te laten vervangen door een ander contract van bepaalde duur (waardoor dat artikel 82 niet van toepassing zou zijn). Deze marketingpraktijk ging meestal gepaard met (tijdelijke) voordelen en promoties (zie Parl. St., Kamer, 2011-2012, nr. 2143/001, p. 59).</p>	<p>Cette disposition abroge l'article 108, § 1^{er}/1, de la LCE, qui visait en 2012 la pratique par laquelle les opérateurs (et un opérateur en particulier) contactaient activement les abonnés dont le contrat à durée déterminée était sur le point d'être prolongé tacitement en un contrat à durée indéterminée (suite à l'article 82 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur) pour le remplacer par un autre contrat à durée déterminée (auquel cas cet article 82 ne serait pas d'application). Cette pratique de marketing allait souvent de pair avec des avantages et des promotions (temporaires) (voir Doc. Parl., Chambre, 2011-2012, n° 2143/001, p. 59).</p>

<p>Artikel 82 van de wet van 6 april 2010, waaraan artikel 108, § 1/1, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie, gekoppeld is, bepaalde dat, wanneer een dienstenovereenkomst van bepaalde duur is afgesloten met een consument een beding tot stilzwijgende verlenging bevat, dit beding geplaatst wordt in vetgedrukte letters en in een kader los van de tekst, op de voorzijde van de eerste bladzijde. Die clausule moest de gevolgen van de stilzwijgende verlenging vermelden en de uiterste datum waarop de consument zich kan verzetten tegen de verlenging. Volgens § 2 kon de consument na de stilzwijgende verlenging op elk ogenblik de overeenkomst opzeggen met een opzeggingstermijn van maximaal 2 maanden.</p>	<p>L'article 82 de la loi du 6 avril 2010 auquel l'article 108, § 1er/1, inséré par la loi du 10 juillet 2012 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques, est lié, prévoyait que lorsqu'un contrat conclu à durée déterminée entre une entreprise et un consommateur comprend une clause de reconduction tacite, cette clause figure en caractères gras et dans un cadre distinct du texte, au recto de la première page. Cette clause devait mentionner les conséquences de la reconduction tacite ainsi que la date ultime à laquelle le consommateur peut s'opposer à la reconduction. Selon le § 2, le consommateur pouvait, après la reconduction tacite, résilier le contrat à tout moment avec un délai de préavis de maximum 2 mois.</p>
<p>Artikel 82 van de wet van 6 april 2010 werd intussen echter opgenomen in het Wetboek van economisch recht als artikel VI.91 en aangepast aan de nieuwe vereisten van Richtlijn 2011/83/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende consumentenrechten, tot wijziging van Richtlijn 93/13/EEG van de Raad en van Richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 85/577/EEG en van Richtlijn 97/7/EG van het Europees Parlement en de Raad. Die richtlijn legt een maximale harmonisatie op.</p>	<p>L'article 82 de la loi du 6 avril 2010 a toutefois été repris entre-temps dans le Code de droit économique sous l'article VI.91 et a été adapté aux nouvelles exigences de la Directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 relative aux droits des consommateurs, modifiant la directive 93/13/CEE du Conseil et la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 85/577/CEE du Conseil et la directive 97/7/CE du Parlement européen et du Conseil. Cette directive impose une harmonisation maximale.</p>
<p>Bovendien zijn de operatoren, sinds het invoeren van artikel 108, § 1/1 en andere maatregelen bepaald in de wet van 10 juli 2012 (bijv. de mogelijkheid om contracten na 6 maanden kosteloos op te zeggen), in grote mate overgestapt naar contracten van onbepaalde duur, die dus om het even wanneer opzegbaar zijn.</p>	<p>En outre, depuis l'introduction de l'article 108, § 1er/1 et d'autres mesures prévues dans la loi du 10 juillet 2012 (par ex. la possibilité de résilier des contrats après 6 mois sans frais), les opérateurs sont en grande partie passés à des contrats à durée indéterminée et qui sont donc résiliables à n'importe quel moment.</p>
<p>Recent zijn er geen bijzondere klachten meer geweest over de marketingpraktijk zoals hierboven beschreven.</p>	<p>Récemment, il n'y a plus eu non plus de plaintes particulières concernant la pratique de marketing décrite ci-dessus.</p>
<p>Het behoud van een sectorspecifiek artikel in de wet betreffende de elektronische communicatie is in die omstandigheden dan ook niet meer gerechtvaardigd.</p>	<p>Dans ces circonstances, le maintien d'un article spécifique au secteur dans la loi relative aux communications électroniques n'est dès lors plus justifié.</p>

Artikel 31	Article 31
Deze bepaling vervangt artikel 113/2 van de WEC.	Cette disposition remplace l'article 113/2 de la LCE.
Het huidige artikel bepaalt dat op voorstel van het BIPT een koninklijk besluit genomen kan worden. Er is echter geen reden om te opteren voor de omweg via een koninklijk besluit: een bondige en heldere wettekst komt de rechtszekerheid ten goede en benadrukt het belang van deze regeling. Vandaar dat geopteerd wordt voor het vervangen van artikel 113/2 door de voorgestelde ontwerp tekst.	L'actuel article prévoit qu'un arrêté royal peut être pris, sur proposition de l'IBPT. Il n'y a toutefois aucune raison d'opter pour le passage par un arrêté royal : un texte de loi clair et concis profite à la sécurité juridique et souligne l'importance de cette réglementation. C'est la raison pour laquelle il est opté pour le remplacement de l'article 113/2 par le projet de texte proposé.
<p>Midden 2013 voerde het BIPT rondetafelgesprekken met de operatoren en verkreeg het van hen ook schriftelijke input over de wijze waarop zij onderbrekingen van de dienstverlening compenseren.</p> <p>Uit de informatie die het BIPT ontving van de verschillende operatoren alsook uit gesprekken met een consumentenorganisatie, bleken de volgende problemen :</p>	<p>À la mi-2013, l'IBPT a organisé des tables rondes avec les opérateurs et a également reçu de leur part une contribution écrite concernant la manière dont ils compensent les interruptions de service.</p> <p>Les informations reçues par l'IBPT des différents opérateurs et issues de conversations avec une organisation de consommateurs ont mis en exergue les problèmes suivants :</p>
1. Behalve eventueel in geval van een grote panne gaan operatoren bij een onderbreking van de dienstverlening niet over tot een compensatie (hetzij financieel, hetzij in natura) tenzij de getroffen abonnee daar om vraagt. Door deze passieve houding van de operatoren blijven veel getroffen abonnees zonder vergoeding of compensatie.	1. Sauf éventuellement en cas d'une importante panne, les opérateurs n'accordent pas réellement de compensation (financière ou en nature) en cas d'interruption de service à moins que l'abonné concerné n'en fasse la demande. En raison de cette attitude passive des opérateurs, beaucoup d'abonnés concernés ne reçoivent pas d'indemnité ni de compensation.
2. De operatoren zijn niet transparant over eventuele compensaties en de berekeningswijzen die daarop van toepassing zouden zijn. Ook heeft iedere operator een ander beleid ter zake.	2. Les opérateurs ne font pas preuve de transparence concernant les compensations éventuelles et les méthodes de calcul applicables. Chaque opérateur possède en outre une politique différente en la matière.
3. Consumenten hebben meestal geen enkele duidelijkheid over wat hun operator als een te vergoeden onderbreking beschouwt of bij welke dienstonderbreking (duur, type dienst, oorzaak van de storing, ...) de consument daarop aanspraak kan maken.	3. Les consommateurs n'ont généralement pas d'idée claire de ce que leur opérateur considère comme une interruption à indemniser ou du type d'interruption de service (durée, type de service, cause de la perturbation...) pour lequel le consommateur peut revendiquer une indemnité.
Deze problemen lijken nog steeds actueel. Er is geen reden om aan te nemen dat de situatie van abonnees in geval van een onderbreking van de	Ces problèmes semblent toujours actuels. Il n'y a aucune raison de supposer que la situation des abonnés en cas d'interruption du service serait

dienstverlening vandaag gunstiger zou zijn.	plus avantageuse aujourd'hui.
In paragraaf 1 wordt bepaald dat deze regeling van toepassing is bij een volledige onderbreking van de dienst .	Le paragraphe 1 ^{er} stipule que cette réglementation est d'application en cas d'interruption complète du service.
De compensatieregeling gaat pas in na 12 uur: mobiele abonnees die zich slechts tijdelijk (d.w.z. minder dan 12 uur) ophouden in de regio waar de volledige onderbreking van de elektronische-communicatiedienst zich voordoet, vallen hoe dan ook niet onder het toepassingsgebied van dit artikel.	La réglementation en matière de compensation ne prend effet qu'après 12 heures : les abonnés mobiles qui ne s'arrêtent que temporairement (c.-à-d. moins de 12 heures) dans la région concernée par l'interruption complète du service de communications électroniques ne relèvent dès lors pas du champ d'application du présent article.
Dit artikel bepaalt dat operatoren op eigen initiatief abonnees die door een onderbreking worden getroffen informatie geven wanneer de onderbreking langer dan 12 uur duurt. Momenteel gaan operatoren pas over tot het vergoeden van de getroffen consumenten wanneer die daarover hun operator contacteren. Zodoende wordt waarschijnlijk slechts een minderheid van de benadeelde consumenten vergoed. Nochtans zijn de operatoren precies op de hoogte van de onderbrekingen en de duur alsook van welke (vaste) abonnees er getroffen zijn.	Cet article stipule que les opérateurs donnent de leur propre initiative des informations aux abonnés touchés par une interruption quand la durée de celle-ci dépasse 12 heures. À l'heure actuelle, les opérateurs n'indemnisent les consommateurs touchés que lorsque ces derniers contactent leur opérateur à ce sujet. Une minorité seulement des consommateurs lésés se voit sans doute ainsi indemniser. Pourtant les opérateurs sont visiblement au courant des interruptions ainsi que de leur durée, de même que des abonnés (fixes) touchés.
Het is belangrijk dat getroffen abonnees duidelijk op de hoogte worden gebracht van welk voordeel in natura de operator hen wenst toe te kennen en dat hen ook een duidelijke keuzemogelijkheid wordt geboden. In het verleden werd immers vastgesteld dat operatoren klanten eenzijdig "compenseerden" door hen gedurende enige tijd toegang te bieden tot televisiekanalen waarvoor deze klanten in se niet geïnteresseerd waren. Dergelijke situaties, die de facto geen compensatie uitmaken, moeten vermeden worden.	Il est important que les abonnés concernés soient explicitement informés de chaque avantage en nature que l'opérateur souhaite leur octroyer et qu'une liberté de choix claire leur soit également offerte. Dans le passé, l'on a en effet constaté que les opérateurs « compensaient » unilatéralement les clients en leur offrant pendant un certain temps l'accès à des chaînes de télévision qui n'intéressaient pas en soi ces clients. De telles situations, qui ne constituent de facto pas une compensation, doivent être évitées.
Daarom is het belangrijk dat wettelijk bepaald wordt dat de informatie (en de betreffende compensatie) door de operatoren automatisch gegeven zal worden aan alle getroffen abonnees, - met inachtneming van wat hoger werd gesteld over de plaats van de onderbreking, - en dus ook aan de abonnees die er niet om vragen.	C'est pourquoi il est important de préciser légalement que l'information (et la compensation conséquente) sera donnée automatiquement par les opérateurs à tous les abonnés concernés, - en tenant compte de ce qui est précisé ci-dessus concernant la zone d'interruption, - et donc également aux abonnés qui n'en font pas la demande.

<p>Dit artikel moet niet worden gezien als vergoeding voor eventueel geleden schade. Het is eerder een billijkheidsregeling in die zin dat een abonnee geen abonnementsgeld moet betalen voor de dagen waarop hij de dienst waarop hij is geabonneerd, niet ontvangt wegens een onderbreking van de dienstverlening. Deze wettelijke regeling staat bijgevolg eventuele vorderingen tot schadevergoeding niet in de weg.</p>	<p>Le présent article ne doit pas être considéré comme une indemnité pour d'éventuels dommages encourus. Il s'agit plutôt d'un règlement équitable en ce sens qu'un abonné ne doit pas payer de redevance d'abonnement pour les jours où il ne bénéficie pas du service auquel il est abonné en raison d'une interruption de la fourniture du service. Cette réglementation légale n'empêche par conséquent pas d'éventuelles demandes d'indemnisation.</p>
<p>Het is zodoende ook duidelijk dat deze regeling niet in de plaats komt van andere compensaties (financieel of in natura) die de operator eventueel zou verstrekken: de wettelijke tegemoetkoming gaat enkel over het maandelijkse abonnementsgeld en de vaststelling dat tijdens de maand in kwestie de betreffende elektronische-communicatiedienst gedurende een aantal dagen onderbroken was.</p> <p>Daarnaast kan de operator op commerciële of contractuele gronden nog andere compensaties toekennen.</p>	<p>Il apparaît ainsi clairement aussi que cette réglementation ne remplace pas d'autres compensations (financières ou en nature) que l'opérateur accorderait éventuellement : l'indemnité légale ne concerne que la redevance d'abonnement mensuelle et la constatation qu'au cours du mois en question, le service de communications électroniques en question a été interrompu pendant plusieurs jours.</p> <p>L'opérateur peut en outre octroyer d'autres compensations pour des raisons commerciales ou contractuelles.</p>
<p>De betreffende bepalingen zijn van toepassing op abonnees. Gelet op de verscheidenheid aan prepaidkaarten valt immers niet in te zien op welke wijze een bedrag kan vooropgesteld worden dat door de operator in geval van volledige onderbreking van de elektronische-communicatiedienst vergoed moet worden.</p>	<p>Les dispositions en question s'appliquent aux abonnés. Vu la diversité des cartes prépayées, l'on ne voit en effet pas comment un montant devant être indemnisé par l'opérateur en cas d'interruption complète du service de communications électroniques peut être préétabli.</p>
<p>Er is voor gekozen om de toepassing van deze bepalingen te beperken tot de abonnees die woonachtig of gevestigd zijn in het gebied waar de dienstonderbreking zich voordoet.</p> <p>Dit criterium heeft tot gevolg dat in geval van mobiele abonnees waarschijnlijk niet iedereen die door een onderbreking wordt getroffen, vergoed zal worden. Met name gebruikers van mobiele apparatuur die zich toevallig in de zone van de onderbreking bevinden, zonder er te wonen of er gevestigd te zijn, vallen niet onder het toepassingsgebied van deze bepalingen. De reden hiervoor is eenvoudig: wil de voorgestelde regeling in de praktijk goed functioneren dan moet deze eenvoudig uitvoerbaar zijn. Het valt immers niet in te zien hoe en door wie op betrouwbare wijze vastgesteld kan worden of</p>	<p>Il a été opté pour une limitation de l'application de ces dispositions aux abonnés qui sont domiciliés ou établis dans la zone où l'interruption de service a lieu.</p> <p>Ce critère a pour effet que, en cas d'abonnés mobiles, tous ceux qui sont concernés par l'interruption ne seront sans doute pas indemnisés. Les utilisateurs d'appareils mobiles qui se trouvent par hasard dans la zone où a lieu l'interruption, sans y habiter ou y être établi, ne relèvent notamment pas du champ d'application de ces dispositions. La raison en est simple : pour un fonctionnement correct dans la pratique de la réglementation proposée, cette dernière doit être facile à mettre en œuvre. L'on ne voit en effet pas comment et par qui il peut être déterminé de manière fiable si un abonné donné</p>

<p>een bepaalde mobiele abonnee op de plaats van de onderbreking aanwezig was. De operator kan dat door de onderbreking immers niet zelf vaststellen. Het door de abonnee laten aantonen (bijvoorbeeld door verblijf in hotel of verklaringen van derden) van de aanwezigheid in het gebied is te omslachtig. Wellicht zijn er technische oplossingen te bedenken om iemands aanwezigheid gedurende bepaalde tijd in het gebied van de dienstonderbreking vast te stellen. Afgezien van de eventuele praktische bezwaren en kosten van een dergelijke oplossing kan deze ook leiden tot een aanzienlijke inbreuk op de persoonlijke levenssfeer en kan de vraag gesteld worden of een dergelijke mogelijke technische oplossing proportioneel zou zijn.</p>	<p>se trouvait bien dans la zone d'interruption. En raison de l'interruption, l'opérateur n'est en effet pas en mesure de le déterminer lui-même. Démontrer la présence de l'abonné dans la zone (par exemple sur la base d'un séjour dans un hôtel ou de déclarations de tiers) est trop compliqué. L'on peut sans doute envisager des solutions techniques pour démontrer la présence de quelqu'un pendant une durée déterminée dans la zone de l'interruption de service. Abstraction faite d'objections pratiques éventuelles et des coûts liés à une telle solution, celle-ci peut également donner lieu à une atteinte considérable à la vie privée et l'on est en droit de se poser la question de savoir si une telle solution technique éventuelle serait proportionnelle.</p>
<p>In paragraaf 2, wordt de notie "volledige onderbreking van de dienst" nader omschreven, hetgeen inhoudt dat gedurende een korte of langere termijn geen dienst wordt geleverd; verzonden of gedistribueerde signalen komen niet door of de kwaliteit ervan is dermate slecht dat redelijkerwijze gesteld kan worden dat de dienst de facto onderbroken is.</p>	<p>Le paragraphe 2, décrit de façon plus précise la notion d'« interruption complète du service » qui implique qu'aucun service n'est fourni pendant une période plus ou moins longue ; des signaux envoyés ou distribués ne passent pas ou leur qualité est tellement mauvaise que l'on peut raisonnablement dire que le service est de facto interrompu.</p>
<p>In het geval van een triple-playpakket waarin bijvoorbeeld televisie, telefonie en internettoegang zijn gecombineerd, is er sprake van een volledige onderbreking van de elektronische-communicatiedienst wanneer bijvoorbeeld de telefoondienst niet beschikbaar is. Voor de toepassing van deze bepalingen is het bijgevolg niet nodig dat alle drie de diensten die het triple-playpakket uitmaken, niet beschikbaar zijn.</p>	<p>En cas de pack triple play comprenant par exemple la télévision, la téléphonie et l'accès à Internet, l'on parle d'une interruption complète du service de communications électroniques lorsque par exemple, le service téléphonique n'est pas disponible. Pour l'application de ces dispositions, il n'est par conséquent pas nécessaire que les trois services qui constituent le pack triple play soient tous indisponibles.</p>
<p>Het is ook belangrijk dat de onderbreking van de elektronische-communicatiedienst niet te wijten is aan het gedrag van de klant zelf: onderbreking van de dienst door bijvoorbeeld wanbetaling of een onbehoorlijk omgaan met de aansluiting of de eindapparatuur, geeft uiteraard geen recht op de tegemoetkoming die in dit artikel wordt beschreven.</p>	<p>Il est également important que l'interruption du service de communications électroniques ne soit pas due au comportement du client même : une interruption du service par exemple suite à un défaut de paiement ou une utilisation inappropriée du raccordement ou de l'équipement terminal ne donne évidemment pas droit à l'indemnité définie au présent article.</p>
<p>Paragraaf 3 vermeldt de opties ter beschikking van de abonnees die zijn getroffen door een onderbreking van de elektronische-communicatiedienst gedurende meer dan 12</p>	<p>Le paragraphe 3 énonce les options à disposition des abonnés victimes d'une interruption de services de communications électroniques pendant plus de 12 heures : il s'agira soit d'une</p>

<p>uur: het zal ofwel een financiële compensatie betreffen of een compensatie in natura.</p>	<p>compensation financière, soit d'une compensation en nature.</p>
<p>De financiële compensatie bestaat uit een minimale vergoeding van één dertigste van het maandelijks abonnementsgeld. In combinatie met de eerder genoemde onderbrekingsduur van 12 uur komt de minimale vergoeding van een abonnee met een maandelijks abonnementsgeld van 25 euro op het volgende neer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bij een onderbreking van 0 tot 12 uur: geen vergoeding; - bij een onderbreking van 12 tot 24 uur een vergoeding van 1 euro; - bij een onderbreking van meer dan 24 uur tot 48 uur, een vergoeding van 2 euro; - bij een onderbreking van meer dan 48 uur tot 72 uur een vergoeding van 3 euro, enz. 	<p>La compensation financière prévue consiste en une indemnité minimale d'un trentième de la redevance d'abonnement mensuelle. En combinaison avec la durée de perturbation précitée de 12 heures, l'indemnité minimale d'un abonné possédant une redevance d'abonnement mensuelle de 25 euros équivaut à ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - en cas d'interruption de 0 à 12 heures : pas d'indemnité ; - en cas d'interruption de 12 à 24 heures, une indemnité de 1 euro ; - en cas d'interruption de plus de 24 à 48 heures, une indemnité de 2 euros ; - en cas d'interruption de plus de 48 à 72 heures, une indemnité de 3 euros, et ainsi de suite.
<p>Om de compensatieregeling zo eenvoudig mogelijk te houden zal in geval van gebundelde aanbiedingen, d.w.z. overeenkomsten waarbij meerdere diensten tegen één vaste maandelijks vergoeding worden aangeboden, bij de berekening van het minimale compensatiebedrag per dag worden uitgegaan van het (totale) maandelijks abonnementsgeld. Voor die verschillende diensten wordt immers één abonnementsprijs betaald. Daarbij is het bovendien niet transparant wat voor iedere dienst afzonderlijk betaald wordt. Daarom wordt ook hier gekozen voor eenvoud en is bij de berekening van het minimale compensatiebedrag per dag uitgegaan van de totale maandelijks abonnementsprijs voor de ganse bundel.</p>	<p>Afin de veiller à ce que la réglementation en matière de compensation reste la plus simple possible, l'on se basera sur la redevance d'abonnement mensuelle (totale) pour le calcul du montant de compensation minimal par jour dans le cas d'offres groupées, c.-à-d. des contrats dans le cadre desquels plusieurs services sont proposés moyennant une indemnité mensuelle fixe. Pour ces différents services, une redevance d'abonnement unique est en effet due. Le montant qui est payé pour chaque service séparément n'est en outre pas transparent. C'est la raison pour laquelle ici aussi, il est opté pour la simplicité et l'on s'est basé, pour le calcul du montant de compensation minimal par jour, sur le prix d'abonnement mensuel total pour l'ensemble de l'offre groupée.</p>
<p>Om geen onevenredige lasten op te leggen aan operatoren bepaalt de wet dat onderbrekingen die niet langer duren dan 12 uren vergoed moeten worden: er moet immers vermeden worden dat iedere onderbreking, hoe kort ook, tot een tegemoetkoming aanleiding zou geven.</p> <p>Een dergelijk systeem zou immers een aanzienlijke administratieve last aan de operatoren opleggen. Bovendien streven operatoren doorgaans een snel herstel van de panne na. Aangenomen kan worden dat de overgrote meerderheid van de klanten dat ook</p>	<p>Pour ne pas imposer de charges inéquitables aux opérateurs, la loi prévoit que les interruptions qui ne durent pas plus de 12 heures doivent être indemnisées compensées : il convient en effet d'éviter que toute interruption, même très brève, ne donne lieu à une compensation.</p> <p>Un tel système soumettrait en effet les opérateurs à une charge administrative considérable. En outre, les opérateurs s'efforcent généralement de remédier rapidement à la panne. L'on peut supposer que la grande majorité des clients le souhaitent également.</p>

<p>zo wil. Het heeft derhalve geen zin om het mogelijke snelle herstel te hypothekeren door operatoren “vanaf de eerste minuut” een tegemoetkoming op te leggen.</p> <p>Tegelijk mag de periode waarbinnen de operatoren niet gehouden zijn in een tegemoetkoming voor de getroffen gebruikers te voorzien, niet te lang zijn: een te lange periode (met name langer dan 12 uur) zou voor de operatoren geen aansporing meer bevatten om de onderbreking snel te herstellen en de facto deze regeling uithollen.</p>	<p>Cela n'a par conséquent pas de sens d'hypothéquer la réparation potentiellement rapide en imposant aux opérateurs une compensation dès « la première minute ».</p> <p>La période au cours de laquelle les opérateurs ne sont pas tenus de prévoir une compensation des utilisateurs concernés ne peut en même temps pas être trop longue : une période trop longue (à savoir plus de 12 heures) ne constituerait plus un incitant pour les opérateurs à remédier rapidement à l'interruption et éroderait de facto cette réglementation.</p>
<p>Paragraaf 4 bepaalt limitatief welke overmachtgronden door operatoren kunnen worden ingeroepen. Het moet immers vermeden worden dat de bepalingen van dit artikel worden uitgehold doordat operatoren zich ten onrechte beroepen op overmacht telkens een onderbreking van de dienstverlening zich voordoet.</p>	<p>Le paragraphe 4 prévoit limitativement les motifs de force majeure pouvant être invoqués par les opérateurs. Il convient en effet d'éviter que les dispositions du présent article ne perdent tout leur sens par le fait que les opérateurs invoquent à tort des cas de force majeure à chaque fois qu'une interruption du service survient.</p>
<p>In die zin is het trouwens niet nodig om in een uitzondering te voorzien voor onderhoudswerken: vooreerst kan aangenomen worden dat de grote meerderheid van onderhoudswerken niet langer duren dan 12 uur. Ten tweede valt moeilijk in te zien dat indien werkzaamheden langer duren dan 12 uur en een volledige onderbreking van de dienstverlening tot gevolg hebben, de abonnee voor deze periode het volledige abonnementsgeld zou moeten betalen terwijl hij geen toegang heeft tot de dienst waarvoor hij betaalt. Ten slotte moet ook vermeden worden dat minder bona fide operatoren iedere onderbreking benoemen als een onderbreking voor netwerkonderhoud: het is voor de abonnee immers zo goed als onmogelijk om de oorzaak van de onderbreking na te gaan.</p>	<p>En ce sens, il n'est d'ailleurs pas nécessaire de prévoir une exception pour des travaux d'entretien : tout d'abord, l'on peut supposer que la grande majorité des travaux d'entretien durent moins de 12 heures. Deuxièmement, l'on ne voit pas pourquoi, si les travaux durent plus de 12 heures et entraînent une interruption complète du service, l'abonné devrait payer pour cette période la totalité de la redevance d'abonnement alors qu'il n'a pas accès au service pour lequel il paie. Enfin, il convient également d'éviter que des opérateurs moins sérieux qualifient chaque interruption d'interruption pour cause d'entretien du réseau : il est en effet quasi impossible pour l'abonné de vérifier avec certitude la cause de l'interruption.</p>
<p>Artikel 32</p>	<p>Article 32</p>
<p>Deze bepaling vervolledigt artikel 126, § 2, 3°, van de WEC met een verwijzing naar artikel 127 van dezelfde wet.</p> <p>Voor een doeltreffende controle van de reglementering inzake de identificatie van de eindgebruiker van een voorafbetaalde kaart (vastgelegd in het voormelde artikel 127 van het</p>	<p>Cette disposition complète l'article 126, § 2, 3°, de la LCE par une référence à l'article 127 de la même loi.</p> <p>Pour un contrôle efficace de la réglementation concernant l'identification de l'utilisateur final d'une carte prépayée (prévue par l'article 127 précité et l'arrêté royal du 27 novembre 2016</p>

<p>koninklijk besluit van 27 november 2016 betreffende de identificatie van de eindgebruiker van mobiele openbare elektronische-communicatiediensten die worden geleverd op basis van een voorafbetaalde kaart), is het onontbeerlijk dat de officieren van gerechtelijke politie van het BIPT de documenten en data kunnen raadplegen die werden vergaard tijdens deze identificatie en die worden bewaard krachtens artikel 126. Dit artikel wordt bijgevolg in die zin aangepast.</p>	<p>relatif à l'identification de l'utilisateur final de services de communications électroniques publics mobiles fournis sur la base d'une carte prépayée), il est indispensable que les officiers de police judiciaire de l'IBPT puissent consulter les documents et données collectés lors de cette identification et qui sont conservés sur base de l'article 126. Cet article est par conséquent modifié en ce sens.</p>
<p>Artikel 33</p>	<p>Article 33</p>
<p>De onderhavige bepaling heft artikel 134 van de WEC betreffende de Ethische Commissie voor de telecommunicatie op. De structuur van die instelling vormt immers een probleem aangezien de leden ervan deeltijds een bezoldigd mandaat hebben, wat, gelet op de complexiteit van de gebruikelijke procedure en hun andere verplichtingen, de Ethische Commissie weinig beschikbaar maakte voor een regelmatige follow-up van de dossiers.</p>	<p>La présente disposition abroge l'article 134 de la LCE relatif à la Commission d'éthique pour les télécommunications. En effet, la structure de cette institution pose problème puisque ses membres sont investis de mandats rémunérés, à temps partiel, ce qui, étant donné la complexité de la procédure habituelle et leurs autres engagements, rendait la Commission d'éthique peu disponible pour un suivi régulier des dossiers.</p>
<p>Het hof van beroep van Brussel heeft in een arrest van 3 juni 2015 (AR 2014/AR/2447 en 2449, nr. 16) ook geoordeeld dat de leden van de Ethische Commissie, wanneer ze een specifieke minister vertegenwoordigden, artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens niet naleefden, aangezien deze leden tegelijk rechter en partij zijn (als vertegenwoordiger van een minister die ook de reglementering voorbereidt, waarover zij moeten oordelen).</p>	<p>La Cour d'appel de Bruxelles a également jugé dans un arrêt du 3 juin 2015 (R.G. 2014/AR/2447 et 2449, n° 16) que les membres de la Commission d'éthique, lorsqu'ils représentaient un Ministre particulier, étaient de nature à mettre à mal le respect de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme ; ces membres étant juges et parties (en tant que représentant d'un Ministre qui prépare également la réglementation qu'ils jugent).</p>
<p>Ten slotte, om rekening te houden met de nietigverklaring van artikel 134, § 2, krachtens arrest nr. 93/2017 van het Grondwettelijk Hof, zullen de regels die momenteel zijn vastgelegd in de Ethische Code inzake tarieftransparantie, transparantie van de algemene voorwaarden, geschillenbeslechting, alsook de regels inzake het ontvangen van ongewenste betalende sms'en of mms-berichten, wat betreft de betalende diensten van elektronische communicatie, worden vastgelegd in het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 116/1 van de wet.</p>	<p>Enfin, afin de tenir compte de l'annulation de l'article 134, § 2, par l'arrêt n°93/2017 de la Cour Constitutionnelle, les règles actuellement énoncées dans le Code d'éthique en matière de transparence de tarifs, de transparence des conditions générales, de traitement des litiges, ainsi que les règles en matière de réception non sollicitée de messages SMS ou MMS payants, seront fixées, pour les services payants de communications électroniques, dans l'arrêté royal portant exécution de l'article 116/1 de la loi.</p>
<p>Artikel 34</p>	<p>Article 34</p>

Deze bepaling heft artikel 134/1 van de WEC op om de redenen die al vermeld zijn in artikel 33 van het onderhavige ontwerp.	La présente disposition abroge l'article 134/1 de la LCE pour les raisons déjà évoqués à l'article 33 du présent projet.
Artikel 35	Article 35
Deze bepaling voegt in de WEC een nieuw artikel 135 in.	Cette disposition insère un nouvel article 135 dans la LCE.
In Titel 3 – Betalingsdiensten - van Boek VII van het Wetboek Economisch Recht (hierna: "WER") worden zowel aan de betalingsdienstgebruiker (de consument of onderneming) als aan de betalingsdienstaanbieder (de kaartuitgever) verplichtingen opgelegd. Deze bepalingen zijn een omzetting van de Europese richtlijn 2007/64/EG (ook "PSD I" genoemd).	Au Titre 3 - Services de paiement - du Livre VII du Code de droit économique (ci-après « CDE »), des obligations sont imposées tant à l'utilisateur d'un service de paiement (le consommateur ou l'entreprise) qu'au prestataire du service de paiement (l'émetteur de la carte). Ces dispositions sont une transposition de la Directive européenne 2007/64/CE (également appelée « PSD I »).
Eén van deze verplichtingen bestaat erin dat de betalingsdienstgebruiker – wanneer hij zich het verlies, de diefstal of het onrechtmatig gebruik van zijn betaalinstrument realiseert - hiervan onmiddellijk melding doet bij de betalingsdienstaanbieder of de door die laatste aangeduide entiteit (cfr. art. VII.30., §1, 2°, WER).	Parmi ces obligations figure que l'utilisateur du service de paiement - lorsqu'il constate la perte, le vol, le détournement ou toute utilisation non autorisée de son instrument de paiement - doit en informer sans délai son prestataire de services de paiement ou l'entité indiquée par celui-ci (cf. Art. VII.30., § 1er, 2°, CDE).
De betalingsdienstaanbieder op zijn beurt moet hiervoor ten allen tijde de middelen voorzien opdat deze melding kan gebeuren en het instrument niet langer meer kan gebruikt worden na deze kennisgeving (cf. artikel VII.31, 3° en 4° WER).	Le prestataire de services de paiement doit à son tour veiller à la disponibilité, à tout moment, de moyens appropriés permettant de procéder à la notification et à empêcher toute utilisation de l'instrument de paiement après cette notification (cf. Article VII, 3° et 4°, CDE).
Artikel VII.55, §1, van het WER voorziet expliciet dat aan de betalingsdienstgebruiker geen kosten mogen worden aangerekend voor het vervullen van zijn verplichtingen. Zoals hiervoor aangehaald is deze regel geënt op Europese wetgeving, waar men dan ook niet kan van afwijken. Ook in de nieuwe Europese Richtlijn 2015/2366 (PSD II) die in Belgische wet moet worden omgezet wordt dit principe uitdrukkelijk bevestigd.	L'article VII.55, § 1 ^{er} , du CDE prévoit explicitement qu'aucun frais ne peut être imputé à l'utilisateur de services de paiement pour l'accomplissement de ses obligations. Comme évoqué ci-dessus, cette règle est basée sur la législation européenne et l'on ne peut dès lors y déroger. Dans la nouvelle directive 2015/2633 (PSD II) qui doit être transposée en droit belge, ce principe est explicitement confirmé.
Om te kunnen beantwoorden aan de verplichtingen van artikel VII.31 van het WER, doen de Belgische kaartuitgevers een beroep op Card Stop, een dienst die aan de betalingsdienstgebruiker (kaarthouders) wordt ter beschikking gesteld door Worldline via het	Pour pouvoir répondre aux obligations de l'article VII.31 du CDE, les émetteurs de cartes belges font appel à Card Stop, un service qui est mis à la disposition des utilisateurs de services de paiement (détenteurs de carte) par Worldline via le numéro 070/344.344. Le problème est

<p>nummer 070/344.344. Het probleem is echter dat voor het gebruik van deze blokkeringsmogelijkheid de betalingsdienstgebruiker – door de nummerkeuze – een vergoeding moet betalen die hoger dan is dan het normale eindgebruikerstarief voor een oproep naar een standaard geografisch of mobiel nummer. Het eindgebruikerstarief dat momenteel geassocieerd is aan het 070 344 344 nummer bedraagt immers 30 cent per minuut, hetgeen van dit nummer een betaalnummer maakt, in de zin van artikel 1, 15°, van het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende het beheer van de nationale nummeringsruimte en de toekenning en intrekking van gebruiksrechten voor nummers. Een betaalnummer volgens die definitie is inderdaad een nummer in het kader waarvan de oproeper niet alleen betaalt voor de oproep zelf, maar ook voor de inhoud ervan (in dit geval, de eigenlijke kaartblokkeringsdienst).</p>	<p>toutefois que pour utiliser ce moyen de blocage, les utilisateurs de services de paiement doivent - en raison du choix du numéro - payer une indemnité supérieure au tarif utilisateur final normal pour un appel vers un numéro géographique standard ou mobile. Le tarif utilisateur final actuellement associé au numéro 070 344 344 est en effet de 30 cents par minute, ce qui en fait un numéro à taux majoré au sens de l'article 1er, 15°, de l'arrêté royal du 27 avril 2007 relatif à la gestion de l'espace de numérotation national et à l'attribution et au retrait des droits d'utilisation de numéros. Selon cette définition, un numéro à taux majoré est en effet un numéro dans le cadre duquel l'appelant paie non seulement pour l'appel en lui-même mais aussi pour le contenu de celui-ci (en l'espèce, le service de blocage de carte proprement dit).</p>
<p>Aldus voldoet het tarief van het Card Stop nummer niet aan artikel VII.55, §1, van het WER en, wat betreft de oproepen afkomstig van consumenten, evenmin aan artikel VI.40 van het WER.</p>	<p>Par conséquent, le tarif du numéro Card Stop n'est pas conforme à l'article VII.55, § 1er, du CDE et, en ce qui concerne les appels provenant des consommateurs, il n'est pas non plus conforme à l'article VI.40 du CDE.</p>
<p>Overeenkomstig artikel VII.55, §1, WER mogen aan de betalingsdienstgebruikers principieel geen kosten worden aangerekend voor het telefonisch uitvoeren (via 070 344 344) van hun wettelijke verplichting om verlies, diefstal, onrechtmatig of niet-toegestaan gebruik van zijn kaart te melden aan de kaartuitgever (de betalingsdienstaanbieder) of diens aangestelde (in casu Wordline, de uitbater van Card Stop).</p>	<p>Selon ces articles, aucun frais ne peut être facturé en principe aux utilisateurs de services de paiement pour l'exécution téléphonique (via 070 344 344) de leur obligation légale de notifier la perte, le vol, le détournement ou toute utilisation non autorisée de sa carte à l'émetteur de la carte (le prestataire de services de paiement) ou l'entité indiquée par celui-ci (en l'espèce Worldline, l'exploitant de Card Stop).</p>
<p>Overeenkomstig artikel VI.40, van het WER is het een onderneming verboden telefoonoproepen aan te rekenen waarbij de consument, naast de prijs voor de oproep, ook betaalt voor de inhoud, wanneer het oproepen betreft over de uitvoering van een reeds gesloten overeenkomst.</p>	<p>Conformément à l'article VI.40, du CDE, il est interdit à l'entreprise de facturer des appels téléphoniques pour lesquels le consommateur paie le contenu du message, en plus du tarif d'appel, lorsque ces appels concernent l'exécution d'un contrat déjà conclu.</p>
<p>Het is geen optie om een algemeen en door iedereen gekend nummer als 070 344 344 te wijzigen.</p>	<p>Ce n'est pas une option de modifier un numéro général et connu de tous tel que le 070 344 344.</p>
<p>Om het eindgebruikerstarief dat aangerekend wordt voor oproepen naar dat nummer in lijn te</p>	<p>Pour mettre le tarif utilisateur final facturé pour les appels vers ce numéro en conformité avec les</p>

brenge met de wettelijke bepalingen van het WER moet de prijs van deze verplichte oproep in hoofde van de betalingsdienstgebruiker verlaagd worden.	dispositions légales du CDE, le prix de cet appel obligatoire à charge de l'utilisateur du service de paiement doit être diminué.
Daarvoor is de tussenkomst van de operatoren noodzakelijk.	C'est la raison pour laquelle l'intervention des opérateurs est nécessaire.
Dit artikel verplicht in zijn eerste lid de operatoren dan ook om de nodige tariefaanpassingen door te voeren in hun systemen, mede gezien het arrest Comtech van het Hof van Justitie van 2 maart 2017 (zaak C-568/15) en de invulling die daaraan gegeven is door de Mededeling van de Raad van het BIPT van 14 december 2017 met betrekking tot de tarifaire voorwaarden waaraan 078-nummers moeten voldoen om nog gebruikt te kunnen worden door klantendiensten van B2C-ondernemingen.	À l'alinéa 1 ^{er} , cet article oblige dès lors les opérateurs à apporter les modifications tarifaires nécessaires dans leurs systèmes, notamment vu l'arrêt Comtech de la Cour de justice du 2 mars 2017 (affaire C-568/15) et l'interprétation qui lui est donnée par la Communication du Conseil de l'IBPT du 14 décembre 2017 concernant les conditions tarifaires auxquelles les numéros 078 doivent répondre pour encore pouvoir être utilisés par les services clientèle des entreprises B2C.
Aangezien deze tariefaanpassing het gevolg is van de uitvoering van de verplichting van de betalingsdienstaanbieders en/of diens aangestelde uit hoofde van de artikelen VII. 55, §1 en VI.40 van het WER, bepaalt dit artikel in zijn tweede lid dat de betalingsdienstaanbieders en/of Card Stop alle bewezen, efficiënte kosten in hoofde van de operatoren voor de aanpassing van het tarief van het Card Stop nummer ten laste nemen.	Étant donné que cette adaptation tarifaire est la conséquence de l'exécution de l'obligation des prestataires de services de paiement et/ou de l'entité indiquée par ceux-ci en vertu des articles VII. 55, § 1er et VI.40 du CDE, cet article stipule à l'alinéa 2 que les prestataires de services de paiement et/ou Card Stop prennent en charge tous les coûts efficaces avérés dans le chef des opérateurs pour l'adaptation du tarif du numéro de Card Stop.
Artikel 36	Article 36
Deze bepaling wijzigt allereerst § 1 van artikel 145 van de WEC. Artikel 114, dat de operatoren verplicht om maatregelen te treffen inzake netwerkveiligheid, wordt uit de strafrechtelijke sfeer gehaald omdat het BIPT reeds een administratieve sanctie kan opleggen ingeval dat artikel wordt miskend. Bovendien zijn de overtredingen van artikel 114 in wezen van technische aard en raken ze de kern van de bevoegdheid van het BIPT op het vlak van netwerkveiligheid. Bijgevolg kunnen ze nopen tot het opleggen van corrigerende veiligheidsmaatregelen, zodat inbeslagname of strafrechtelijke huiszoekingen hier niet efficiënt zullen zijn. Ten slotte maakt deze depenalisatie het ook mogelijk om tijd te winnen door de noodzaak tot een overleg tussen het	Cette disposition modifie tout d'abord l'article 145, de la LCE en son § 1 ^{er} . L'article 114, qui impose aux opérateurs de prendre des mesures en matière de sécurité des réseaux, est dépenalisé car l'IBPT peut déjà imposer une sanction administrative en cas de méconnaissance de cet article. En outre, les infractions à l'article 114 sont par essence de nature technique et touchent le cœur de la compétence de l'IBPT en matière de sécurité des réseaux. Elles peuvent dès lors nécessiter l'imposition de mesures de sécurité correctrices, de sorte que des saisies ou des perquisitions pénales ne seront ici pas efficaces. Enfin, cette dépenalisation permet aussi de gagner du temps en évitant la nécessité d'une concertation entre l'IBPT et le procureur du Roi et d'assurer une

<p>BIPT en de procureur des Konings te vermijden en een betere coherentie met de wet te garanderen aangezien, naar analogie van de andere bepalingen op het stuk van netwerkveiligheid, beoogd in de artikelen 114/1 en 114/2, de overtredingen van artikel 114 voortaan onderworpen zijn aan een systeem van administratieve sancties en niet langer aan strafrechtelijke sancties.</p> <p>Bovendien zet een wijziging van § 3 bis in de Franse versie een schrijffout recht en brengt die in beide taalversies het minimumbedrag dat een persoon die kwaadwillig gebruikmaakt van een elektronische-communicatiedienst, kan oplopen, gelijk op 50 EUR.</p>	<p>meilleure cohérence de la loi puisqu'à l'instar des autres dispositions en matière de sécurité des réseaux, visées aux articles 114/1 et 114/2, les infractions à l'article 114 sont désormais soumises à un régime de sanctions administratives et non plus à des sanctions pénales.</p> <p>En outre, une modification du § 3bis dans la version française rectifie une erreur matérielle et aligne à 50 EUR dans les deux versions linguistiques le montant minimal de l'amende encourue par une personne utilisant un service de communications électroniques de façon malveillante.</p>
Artikel 37	Article 37
<p>Deze wijziging heft het artikel 148 van de WEC op en neemt het op in een nieuw artikel 21/1 van de statutwet om de redenen aangehaald in artikel 2 van dit ontwerp.</p>	<p>Cette modification abroge l'article 148 de la LCE, dont il intègre dans un nouvel article 21/1 de loi-statut pour les raisons évoquées à l'article 2 du présent projet.</p>
Artikel 38	Article 38
<p>Deze bepaling past artikel 22 van de bijlage bij de WEC aan.</p> <p>De sociale kortingen op mobiele diensten, zowel mobiele telefonie als mobiel internet, worden opgeheven, en dit ten gevolge van de arresten van het Europees Hof van Justitie van 11 juni 2015 en van het Grondwettelijk Hof van 3 februari 2016.</p> <p>Daarnaast dient opgemerkt worden dat de mobiele telefonietarieven de laatste jaren gekenmerkt worden door een dalende tendens waardoor het wegvallen van de sociale korting de bereikbaarheid van de eindgebruikers met een mobiel sociaal tarief niet in het gedrang brengt. In dit verband dient gewezen te worden op het bestaan van:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prepaid-kaarten en abonnementen aan 0 euro waarbij enkel het werkelijk verbruik aangerekend wordt; - mobiele abonnementen voor een gemiddeld mobiel verbruik qua bellen en sms'en vanaf 7.5 euro volgens www.bestetarief.be (situatie op 22 januari 2018). 	<p>Cette disposition adapte l'article 22 de l'annexe à la LCE.</p> <p>Les réductions sociales sur les services mobiles, tant pour la téléphonie mobile que l'internet mobile, sont abrogées et ce, suite aux arrêts de la Cour de justice de l'Union européenne du 11 juin 2015 et de la Cour constitutionnelle du 3 février 2016.</p> <p>Il convient en outre de remarquer que les tarifs de téléphonie mobile sont caractérisés ces dernières années par une tendance à la baisse et que, par conséquent, la suppression de la réduction sociale ne compromet pas l'accessibilité des utilisateurs finals bénéficiant d'un tarif social mobile. À cet égard, il convient de souligner l'existence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de cartes prépayées et d'abonnements à 0 euro pour lesquels seule la consommation réelle est facturée ; - d'abonnements mobiles pour une consommation mobile moyenne en matière d'appels et de SMS à partir de 7,5 euros d'après www.meilleurtarif.be (situation au 22 janvier 2018).

<p>Wat betreft mobiel internet werden op datum van 22 januari in www.bestetarief.be 5 plannen aangeboden met een volume van 2 GB of meer met een maandelijks abonnementsgeld van maximaal 15 euro.</p> <p>Tevens worden een aantal niet relevante of achterhaalde passages opgeheven. De zin “De ten aanzien van zijn kinderen en kleinkinderen gestelde leeftijdsgrens geldt niet voor descendentes die voor minstens 66 % getroffen zijn door ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid wegens één of meer aandoeningen.” in 1.2 van paragraaf 1 is nutteloos gezien de leeftijdsgrens waarnaar hier verwezen wordt niet verder in de tekst voorkomt. De zin heeft bijgevolg geen praktisch nut. Hetzelfde geldt voor de voorwaarde gesteld in 2.1 om de installatie van de aanvrager uit te rusten met een voor doven goedgekeurd telefoontoestel. Dergelijke goedkeuring werd in het verleden uitgevoerd door Belgacom, het huidige Proximus, maar gebeurt nu niet meer. Beide zinnen worden bijgevolg opgeheven.</p>	<p>En ce qui concerne l'internet mobile, 5 plans comprenant un volume de 2GB ou plus pour une redevance d'abonnement mensuelle de maximum 15 euros ont été proposés en date du 22 janvier sur www.meilleurtarif.be.</p> <p>Un certain nombre de passages non pertinents ou désuets sont également abrogés. La phrase « La limite d'âge fixée à l'égard des enfants et petits-enfants ne s'applique pas aux descendants qui sont atteints à 66 % au moins d'insuffisances ou de diminution de capacité physique ou mentale du chef d'une ou de plusieurs affections » au point 1.2 du premier paragraphe est inutile étant donné que la limite d'âge à laquelle l'on renvoie ici n'apparaît pas plus loin dans le texte. Cette phrase n'a par conséquent pas d'utilité pratique. Il en va de même pour la condition posée au point 2.1 d'équiper l'installation du demandeur d'un poste téléphonique pour sourds agréé. Ce type d'agrément était dans le passé délivré par Belgacom, l'actuel Proximus, mais a désormais disparu. Ces deux phrases sont par conséquent abrogées.</p>
Artikel 39	Article 39
<p>Deze bepaling wijzigt artikel 38 van de bijlage bij de WEC teneinde uitdrukkelijk aan te geven dat de in dit artikel bepaalde kortingen enkel betrekking hebben op vaste telefonie en toegang tot vast internet.</p>	<p>Cette disposition modifie l'article 38 de l'annexe à la LCE afin d'indiquer expressément que les réductions prévues dans cet article se rapportent uniquement à la téléphonie fixe et à l'accès à l'internet fixe.</p>
<p>HOOFDSTUK 4. Wet van 11 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur</p>	<p>CHAPITRE 4. — Modifications de la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques</p>
Artikel 40	Article 40
<p>Deze bepaling wijst het BIPT aan als de sectorale overheid in de zin van artikel 3 van ^{de} EPCIP-wet, in plaats van de minister die bevoegd is voor elektronische communicatie. De voorgestelde wijziging in artikel 3, 3°, d), van de EPCIP-wet heeft enerzijds tot gevolg dat de sectorale overheid voor de elektronische sector niet langer “het lid van de Raad van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie verantwoordelijk voor de beveiliging van de</p>	<p>Cette disposition désigne l'IBPT en tant qu'autorité sectorielle dans l'article 3 de la loi EPCIP à la place du Ministre ayant les Communications électroniques dans ses attributions. La modification proposée à l'article 3, 3°, d), de la loi EPCIP a pour conséquence d'une part que l'autorité sectorielle pour le secteur des communications électroniques n'est plus « le membre du Conseil de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications</p>

<p>netwerken” is (zie het ministerieel besluit van 17 april 2013), maar wel het BIPT, en anderzijds dat de sectorale overheid in diezelfde sector niet meer aangewezen wordt bij een ministerieel besluit maar wel in de EPCIP-wet zelf. Deze wijziging wordt als volgt gerechtvaardigd.</p> <p>Deze wijziging is ingegeven door artikel 3, 3°, c), volgens hetwelk de Nationale Bank van België de overheid is voor de sector financiën.</p> <p>Ten eerste worden de besluiten van het BIPT genomen door zijn Raad en niet door een lid ervan.</p> <p>Daarenboven houdt deze wijziging rekening met de aanpak die in de statuutwet wordt gevolgd, namelijk dat de opdrachten van het BIPT bij wet worden vastgesteld.</p> <p>Tevens maakt deze wijziging het mogelijk om rekening te houden met de rol die het BIPT al vervult in het kader van de artikelen 114 en 114/1 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (veiligheid van de netwerken en diensten van de telecomoperatoren in het algemeen, waaronder sommige krachtens de wet “kritieke infrastructures” als kritiek worden bestempeld) en profijt te trekken van de middelen, knowhow en ervaring die het op dat gebied heeft.</p> <p>Ten slotte zal deze wijziging het mogelijk maken om te verduidelijken, dat behalve andersluidende bepalingen in de EPCIP-wet, de statuutwet en de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector integraal van toepassing zijn wanneer het BIPT als sectorale overheid optreedt in het kader van de EPCIP-wet. Daardoor zal de efficiëntie van het BIPT kunnen verhogen, doordat het bijvoorbeeld voorlopige maatregelen of administratieve sancties (zie de artikelen 20 en 21 van de statuutwet) zou kunnen treffen bij de uitoefening van zijn opdrachten in het kader van de EPCIP-wet.</p>	<p>responsable de la sécurité des réseaux » (voir l’arrêté ministériel du 17 avril 2013) mais bien l’IBPT et d’autre part que la désignation de l’autorité sectorielle dans ce même secteur ne s’effectue non plus par arrêté ministériel mais bien dans la loi EPCIP elle-même. Cette modification se justifie comme suit.</p> <p>Cette modification s’inspire de l’article 3, 3°, c), selon lequel la Banque Nationale de Belgique est l’autorité pour le secteur des finances.</p> <p>D’abord, les décisions de l’IBPT sont prises par son Conseil et non par un de ses membres.</p> <p>Par ailleurs, cette modification prend en compte l’approche suivie dans la loi-statut, à savoir que les missions de l’IBPT sont fixées par la loi.</p> <p>De plus, cette modification permet de tenir compte du rôle qu’exerce déjà l’IBPT dans le cadre des articles 114 et 114/1 de la LCE (sécurité des réseaux et des services des opérateurs télécoms de manière générale, dont certains sont qualifiés de critiques en vertu de la loi infrastructures critiques) et de bénéficier des ressources, de ses connaissances et de son expérience dans ce domaine.</p> <p>Finalement, cette modification permet de clarifier que, sauf dispositions contraires dans la loi EPCIP, la loi statut et la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l’occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges sont intégralement applicables lorsque l’IBPT agit comme autorité sectorielle dans le cadre de la loi EPCIP. Ceci permettra d’augmenter l’efficacité de l’IBPT, qui pourrait par exemple prendre des mesures provisoires ou des sanctions administratives (voir articles 20 et 21 de la loi statut) dans l’exercice de ses missions dans le cadre de la loi EPCIP.</p>

Artikel 41	Article 41
<p>Artikel 22bis van de EPCIP-wet wordt gewijzigd om voor de sector van de elektronische communicatie te zorgen voor een bepaling ten voordele van het BIPT vergelijkbaar met die voor de Nationale Bank van België.</p>	<p>L'article 22bis de la loi EPCIP est modifié afin d'assurer pour le secteur des communications électroniques une disposition au profit de l'IBPT similaire à celle prévue pour la Banque nationale de Belgique.</p>
Artikel 42	Article 42
<p>Om geen vertraging op te lopen voor de inspecties van de kritieke infrastructuur in de elektronische communicatiesector, is het BIPT door het koninklijk besluit van 14 juni 2017 houdende aanwijzing van de inspectiedienst voor de elektronische-communicatiesector, ingevoerd krachtens de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur, aangewezen als de inspectiedienst in deze sector.</p> <p>De wijziging van artikel 40 van de EPCIP-wet om het BIPT aan te wijzen als inspectiedienst, streeft dezelfde doelstellingen na als die welke worden beoogd in artikel 40 van dit ontwerp betreffende de aanwijzing van het BIPT als sectorale overheid.</p>	<p>Afin de ne prendre du retard pour les inspections des infrastructures critiques dans le secteur des communications électroniques, l'IBPT a été désigné par l'arrêté royal du 14 juin 2017 désignant pour le secteur des communications électroniques le service d'inspection institué par la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques comme service d'inspection dans ce secteur.</p> <p>La modification de l'article 40 de la loi EPCIP pour désigner l'IBPT comme service d'inspection, poursuit les mêmes objectifs que ceux visés à l'article 40 du présent projet concernant la désignation de l'IBPT comme autorité sectorielle.</p>
<p>Alle leden van het inspectieteam van het BIPT zullen moeten beschikken over een legitimatiekaart die opgesteld is op grond van de EPCIP-wet, waaronder ook de leden van dat team die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hebben. Artikel 24, § 1, van diezelfde wet bepaalt evenwel dat dit "onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie" is.</p> <p>Bijgevolg zullen de officieren van gerechtelijk politie zowel gebruik kunnen maken van de bevoegdheden bedoeld in artikel 25, § 1, van de EPCIP-wet, als van diegene die bedoeld zijn in artikel 25 van de statutwet (meer uitgebreide bevoegdheden, maar onderworpen aan striktere procedurele voorwaarden). Het staat vast dat in alle gevallen van interventie van de officieren van gerechtelijke politie van het BIPT de paragrafen 4 tot en met 7 van artikel 25 van de statutwet van toepassing blijven.</p> <p>De leden van het inspectieteam van het BIPT die</p>	<p>Tous les membres de l'équipe d'inspection de l'IBPT devront disposer d'une carte de légitimation établie sur base de la loi EPCIP, en ce compris les membres de cette équipe qui disposent de la qualité d'officier de police judiciaire. Cependant, l'article 24, § 1^{er}, de cette même loi prévoit qu'il est « sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire ».</p> <p>Par conséquent, les officiers de police judiciaire pourront utiliser tant les pouvoirs visés à l'article 25, § 1^{er}, de la loi EPCIP que ceux visés à l'article 25 de la loi statut (pouvoirs plus étendus mais soumis à des conditions procédurales plus strictes). Il est entendu que dans tous les cas d'intervention des officiers de police judiciaire de l'IBPT, les paragraphes 4 à 7 de l'article 25 de la loi statut restent applicables.</p> <p>Les membres de l'équipe d'inspection de l'IBPT</p>

niet de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hebben, zullen enkel gebruik mogen maken van de bevoegdheden die vastgesteld zijn in artikel 25, § 1, van de EPCIP-wet.	qui n'ont pas la qualité d'officier de police judiciaire ne pourront utiliser que les pouvoirs prévus à l'article 25, § 1 ^{er} , de la loi EPCIP.
Artikel 43	Article 43
Deze bepaling maakt het artikel 25, § 2, van de EPCIP-wet ontoepasselijk in de sector van de elektronische communicatie. Aangezien die bepaling geen nut heeft in deze sector.	Cette disposition rend l'article 25, § 2, de la loi EPCIP inapplicable dans le secteur des communications électroniques car cette disposition n'a pas d'utilité dans ce secteur.
Krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit van 27 mei 2014 houdende uitvoering in de sector elektronische communicatie van artikel 13 van de EPCIP-wet moet immers reeds een kopie van het beveiligingsplan van de exploitant (BPE) en de wijzigingen ervan worden verstuurd. Het BIPT moet dat BPE dus niet meer vragen om zijn functie van inspectiedienst uit te oefenen.	En effet, l'article 9 de l'arrêté royal du 27 mai 2014 portant exécution dans le secteur des communications électroniques de l'article 13 de la loi EPCIP, impose déjà l'envoi une copie du plan de sécurité de l'exploitant (P.S.E.) et de ses modifications. L'IBPT ne doit dès lors plus demander ce P.S.E. pour exercer sa fonction de service d'inspection.
Voor de andere documenten buiten het B.P.E. riskeert dat artikel 25, § 2 van de EPCIP-wet in conflict te raken met artikel 14, § 2, van de statuutwet, krachtens hetwelk "het BIPT van elke betrokken persoon op gemotiveerde wijze alle nuttige informatie kan opvragen", zonder dat er een koninklijk besluit moet worden aangenomen.	En outre, pour les autres documents que le P.S.E., l'article 25, § 2, de la loi EPCIP risque d'entrer en conflit avec l'article 14, § 2, de la loi statut, en vertu duquel l'IBPT « peut exiger, par demande motivée, de toute personne concernée toute information utile », sans qu'il ne soit nécessaire d'adopter un arrêté royal.
Hoofdstuk 5. – Diverse, wijzigings- en opheffingsbepalingen en inwerkingtreding	CHAPITRE 5. – Dispositions diverses, modificatives, abrogatoires et entrée en vigueur
Artikel 44	Article 44
Het samenwerkingsakkoord waarmee deze bepaling instemming betuigt, geeft uitvoering aan artikel 17 van de WEC. Dit artikel 17 bepaalt dat de coördinatie van radiofrequenties voor radio-omroep wordt geregeld door een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen. Bij arrest nr. 112/2011 van 23 juni 2011 heeft het Grondwettelijk Hof n.a.v. een prejudiciële vraag gesteld door de Raad van State, geoordeeld dat artikel 17 van de WEC de bevoegdheidverdelende regels niet schendt.	L'accord de coopération auquel cette disposition donne assentiment, exécute l'article 17 de la LCE. Cet article 17 prévoit que la coordination des radiofréquences pour la radiodiffusion est réglée par un accord de coopération avec les communautés. Par l'arrêt n° 112/2011 du 23 juin 2011, la Cour constitutionnelle a jugé, suite à une question préjudicielle posée par le Conseil d'État, que l'article 17 de la LCE ne porte pas atteinte aux règles de répartition des compétences.
De coördinatie van radiofrequenties voor radio-omroep m.b.t. de in het samenwerkingsakkoord vermelde frequenties, zal voortaan verlopen	La coordination des radiofréquences pour la radiodiffusion portant sur les fréquences visées dans l'accord de coopération se fera dorénavant

<p>volgens de procedure geregeld bij dit samenwerkingsakkoord. Hiervoor zal dus niet langer artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 januari 1992 betreffende de klankradio-omroep in frequentiemodulatie in de band 87,5 MHz – 108 MHz toegepast worden.</p>	<p>suvivant la procédure réglée par cet accord de coopération. L'article 2 de l'arrêté royal du 10 janvier 1992 réglementant la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87.5 MHz – 108 MHz ne sera donc plus appliqué à cet effet.</p>
<p>Volgens het akkoord moet een gemeenschap die een wijziging wenst aan te brengen in haar frequentieplan, een coördinatieaanvraag indienen bij het BIPT. Het BIPT geeft de andere gemeenschappen en Belgocontrol de gelegenheid hun opmerkingen door te geven en zorgt indien nodig ook voor de coördinatie met de buitenlandse besturen. Het resultaat hiervan wordt meegedeeld aan de gemeenschap die de aanvraag heeft ingediend. Indien deze dit niet aanvaardbaar vindt, kan ze een Coördinatiecommissie inroepen om een oplossing te vinden. Het BIPT kan ook als bemiddelaar optreden.</p> <p>Het akkoord bepaalt een aantal planningsmethodes bij de coördinatie te gebruiken voor de bepaling van potentiële storingen.</p>	<p>D'après l'accord, une communauté qui souhaite apporter une modification dans son plan de fréquences doit introduire une demande de coordination auprès de l'IBPT. L'IBPT donne aux autres communautés et à Belgocontrol l'opportunité de transmettre leurs remarques et se charge également, le cas échéant, de la coordination avec les administrations étrangères. Le résultat de cette dernière est communiqué à la communauté qui a introduit la demande. Si celle-ci ne le juge pas acceptable, elle peut faire appel à une Commission de coordination pour trouver une solution. L'IBPT peut également intervenir en tant que médiateur.</p> <p>L'accord définit une série de méthodes de planification à utiliser dans le cadre de la coordination pour déterminer les brouillages potentiels.</p>
<p>Artikel 45</p>	<p>Article 45</p>
<p>Krachtens het huidige artikel 12 van de wet van 12 december 2006 <i>betreffende GSM-R</i> kan het BIPT de frequentiebanden 876-880 MHz en 921-925 MHz toewijzen aan het GSM-R-netwerk, op grond van de gebruiksbepalingen die met name voortvloeien uit de internationale akkoorden inzake frequentiecoördinatie en coördinatie met de overige radiocommunicatienetwerken. In 2009 heeft het BIPT daadwerkelijk de volledige frequentiebanden 876-880 MHz en 921-925 MHz, d.i. 2 x 4 MHz, aan Infrabel toegewezen.</p> <p>Om de capaciteit van de GSM-R-netwerken te verhogen hebben enkele Europese landen zoals Duitsland en Zwitserland vergunningen uitgereikt aan de spoorwegoperatoren in de frequentiebanden 873-876 MHz en 918-921 MHz, die ook wel eens "uitgebreide GSM-R-band" worden genoemd. In België heeft Infrabel reeds zijn interesse voor deze uitbreiding van 2 x 3 MHz kenbaar gemaakt aan het BIPT.</p>	<p>En vertu de l'actuel article 12 de la loi du 12 décembre 2006 <i>concernant GSM-R</i>, l'IBPT peut octroyer les bandes de fréquences 876-880 MHz et 921-925 MHz au réseau GSM-R en fonction des limites d'utilisation qui découlent notamment des accords internationaux dans le domaine de la coordination des fréquences et de la coordination avec les autres réseaux de radiocommunication. En 2009, l'IBPT a effectivement octroyé l'entièreté des bandes de fréquences 876-880 MHz et 921-925 MHz, soit 2 x 4 MHz, à Infrabel.</p> <p>Afin d'augmenter la capacité des réseaux GSM-R, quelques pays européens comme l'Allemagne et la Suisse ont octroyé des autorisations aux opérateurs ferroviaires dans les bandes de fréquences 873-876 MHz et 918-921 MHz, parfois appelées « bande GSM-R étendue ». En Belgique, Infrabel a déjà signifié à l'IBPT son intérêt pour cette extension de 2 x 3 MHz.</p>

<p>De frequentiebanden 873-876 MHz en 918-921 MHz zijn nog niet geharmoniseerd voor het GSM-R-systeem op Europees niveau. Er wordt echter verwezen naar het gebruik van deze banden voor het GSM-R-systeem in de consideransen van de besluiten ECC/DEC/(02)05 en ECC/DEC/(04)06 van de CEPT. Momenteel zijn er op Europees niveau besprekingen aan de gang voor de harmonisatie van de frequentiebanden 873-876 MHz en 918-921 MHz voor GSM-R en/of voor de kortereafstandsapparatuur (onder andere voor het internet van de dingen).</p> <p>Het voorstel voor een wijziging van artikel 12 van de wet van 12 december betreffende GSM-R stelt het BIPT bijgevolg in staat om de frequentiebanden 873-876 MHz en 918-921 MHz geheel of gedeeltelijk toe te wijzen aan Infrabel, afhankelijk van de internationale context en van de behoeften van spoorwegoperator Infrabel.</p>	<p>Les bandes de fréquences 873-876 MHz et 918-921 MHz ne sont pas encore harmonisées pour le système GSM-R au niveau européen. Il est cependant fait référence à l'utilisation de ces bandes pour le système GSM-R dans les considérants des décisions ECC/DEC/(02)05 et ECC/DEC/(04)06 de la CEPT. Des discussions sont actuellement en cours au niveau européen pour l'harmonisation des bandes de fréquences 873-876 MHz et 918-921 MHz pour le GSM-R et/ou pour les dispositifs à courte portée (entre autres pour l'internet des objets).</p> <p>La proposition de modification de l'article 12 de la loi du 12 décembre 2006 concernant GSM-R, permet dès lors à l'IBPT d'attribuer tout ou une partie des bandes de fréquences 873-876 MHz et 918-921 MHz à Infrabel, en fonction du contexte international et des besoins de l'opérateur ferroviaire Infrabel.</p>
Artikel 46	Article 46
<p>De wijzigingen van artikel 58 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven zijn de gevolgen van de opheffing van titel III van deze wet door artikel 48 van dit ontwerp.</p>	<p>Les modifications de l'article 58 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques sont les conséquences de l'abrogation du titre III de cette loi par l'article 48 du présent projet.</p>
Artikel 47	Article 47
<p>De wijziging van artikel 59 van de wet van 1991 beantwoordt aan dezelfde doelstellingen als artikel 48.</p>	<p>La modification de l'article 59 de la loi de 1991 répond aux mêmes objectifs que l'article 48.</p>
Artikel 48	Article 48
<p>Deze bepaling heft titel III van de wet van 21 maart 1991 op, waarvan de bepalingen worden opgenomen in de WEC met name door de artikelen 12 tot en met 19 van dit ontwerp. De bedoeling is om alle relevante bepalingen in verband met elektronische communicatie in één wet samen te brengen, namelijk in de WEC.</p>	<p>Cette disposition abroge le titre III de la loi du 21 mars 1991 dont les dispositions sont intégrées dans la LCE notamment par les articles 12 à 19 du présent projet. L'objectif est de rassembler dans une seule loi, à savoir la LCE, l'ensemble des dispositions pertinentes en matière de communications électroniques.</p>
Artikel 49	Article 49
<p>Deze bepaling schrijft een precieze inwerkingtreding voor artikel 6 van dit ontwerp voor om een juridische leemte te vermijden voor de periode die volgt op de voormelde arresten</p>	<p>Cette disposition prévoit une entrée en vigueur précise pour l'article 6 du présent projet afin d'éviter un vide juridique pour la période faisant suite aux arrêts précités 231.800 et 231.801 du</p>

<p>231.800 en 231.801 van 30 juni 2015 van de Raad van State waar er een goedkeuring van de investeringen door de Koning ontbrak tot de wijziging van artikel 30 van de statuutwet.</p> <p>Om een juridische leemte te vermijden na de opheffing van de Ethische Commissie doet de onderhavige bepaling de inwerkingtreding van de artikelen 33 en 34 van de onderhavige wet samenvallen met die van het koninklijk besluit dat wordt aangenomen ter uitvoering van artikel 116/1 van de WEC, dat de verplichtingen zal vaststellen die de operatoren in acht moeten nemen in geval van betaaldiensten voor elektronische communicatie en waarvan de naleving zal worden gegarandeerd door het BIPT. Om elk risico verbonden aan de niet-aaneming van het koninklijk besluit in kwestie te vermijden, is ook een uiterste datum van inwerkingtreding vastgesteld.</p>	<p>30 juin 2015 du Conseil d'Etat où il y a eu absence d'approbation des investissements par le Roi jusqu'à la modification de l'article 30 de la loi-statut.</p> <p>Afin d'éviter un vide juridique suite à l'abrogation de la Commission d'éthique, la présente disposition fait coïncider l'entrée en vigueur des articles 33 et 34 de la présente loi avec celle de l'arrêté royal adopté en exécution de l'article 116/1 de la LCE, lequel fixera les obligations à respecter par les opérateurs en cas de services payants de communications électroniques et dont le respect sera assuré par l'IBPT. Afin d'éviter tout risque lié à une non-adoption de l'arrêté royal en question, une date ultime d'entrée en vigueur a également été prévue.</p>
---	---